



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Commissione federale
delle case da gioco CFCG

Commissione federale delle case da gioco

Rapporto d'attività

Dati editoriali

Concezione: Segretariato della Commissione federale delle case da gioco, Comunicazione Eigerplatz 1 • 3003 Berna

Redazione

Segretariato della Commissione federale delle case da gioco

Traduzioni e revisioni

Segretariato della Commissione federale delle case da gioco

Servizi linguistici della Segreteria generale del Dipartimento federale di giustizia e polizia
Palazzo federale Ovest • 3003 Berna

Design e realizzazione

Contreforme, Poste 5 • 2017 Boudry

Fotografie

Contreforme (pag. 2)
iStock (frontespizio; pagg. 10, 36, 40)

Stampa

Ufficio federale delle costruzioni e della logistica
Fellerstrasse 21 • 3003 Berna

Versioni linguistiche

tedesco, francese, italiano

Copyright

Commissione federale delle case da gioco

Edizione

giugno 2022

Indice

	Saluto del Presidente	1
01	La Commissione federale delle case da gioco	
	La Commissione federale delle case da gioco	3
	Il Segretariato della Commissione federale delle case da gioco	4
	Le missioni della Commissione federale delle case da gioco	5
02	Retrospectiva 2021	
	I momenti più intensi del 2021	6
03	Le quattro missioni della Commissione federale delle case da gioco	
	Prima missione	11
	Esaminare le domande di concessione e le domande di estensione	
	Seconda missione	14
	Sorvegliare i casinò	
	Terza missione	24
	Riscuotere la tassa sulle case da gioco	
	Quarta missione	28
	Combattere il gioco illegale	
04	La Commissione federale delle case da gioco in cifre	
	Finanza	38
05	Dati finanziari delle case da gioco	
	Allegati	40

Saluto del Presidente

Cara lettrice, caro lettore,

anche il 2021 è stato caratterizzato dalla situazione pandemica che ha condizionato l'esercizio delle case da gioco, il loro prodotto lordo e ovviamente i proventi fiscali. Il prodotto lordo dei giochi complessivo, conseguito dalle ventuno case da gioco concessionarie per l'offerta terrestre è di circa 406 milioni di franchi. Mentre per quella online, le undici concessionarie hanno registrato un prodotto lordo di circa 234 milioni di franchi.

I giochi online hanno seguito un trend diverso rispetto a quelli terrestri. Le nuove concessioni rilasciate dal Consiglio federale hanno incrementato l'offerta che ha stimolato la domanda, soprattutto durante il periodo di chiusura delle case da gioco terrestri. Lo sviluppo dell'offerta online ha attivato riflessioni di vario genere, profilando nuove sfide in chiave futura. In Svizzera esiste un potenziale di crescita del mercato, tuttavia non illimitato.

Contemporaneamente la protezione dei giocatori, soprattutto delle fasce fragili della popolazione, è un obiettivo che suscita sempre particolare interesse e attenzione. Infatti, la Commissione federale delle case da gioco (CFCG) è spesso confrontata a domande che riguardano questo aspetto specifico. Dall'entrata in vigore della nuova legge sui giochi in denaro, vissute le prime esperienze, possiamo affermare che l'attività della CFCG non è stata sollecitata da seri problemi. La Commissione ha potuto constatare come le case da gioco siano condotte nel rispetto dei principi stabiliti dal legislatore, ovvero la garanzia di un esercizio dei giochi sicuro e trasparente, nonché attento alla protezione dai rischi legati al gioco.

Il 2021 è stato altresì caratterizzato dall'inizio della procedura per il rilascio delle nuove concessioni a decorrere dal 1° gennaio 2025. La CFCG ha stabilito una road map che si concluderà con le decisioni del Consiglio federale previste per il mese di ottobre 2023. È stata allestita tenendo in considerazione le esigenze temporali più volte manifestate dalle concessionarie. Al momento della redazione del presente

scritto il lavoro è in corso. La Commissione ha rilasciato un proprio rapporto, in cui è stato stilato un bilancio dei primi vent'anni di esperienze raccolte con la nuova realtà dei grandi giochi. Dalla loro apertura avvenuta negli anni 2002-2003 fino al termine del 2021, l'offerta terrestre delle case da gioco ha generato un prodotto lordo di complessivamente 14,5 miliardi di franchi. Questo prodotto lordo ha permesso di incassare tasse sulle case da gioco nella misura di circa 7,1 miliardi di franchi, di cui 6 miliardi erogati all'AVS, mentre la differenza ai Cantoni in cui sono ubicate le case da gioco con una concessione di tipo B.

Le case da gioco hanno potuto consolidarsi nel mercato svizzero, confrontandosi a rischi e opportunità, legati soprattutto alla loro distribuzione geografica e allo sviluppo socio-economico di singole regioni del Paese. La Commissione ha analizzato in modo approfondito la realtà e le esperienze raccolte nel corso dei primi vent'anni di vigilanza in vista delle decisioni che il Consiglio federale adotterà per le nuove concessioni.

Il 2021 è stato altresì caratterizzato dalla partenza del direttore della CFCG Jean-Marie Jordan, che lasciato la sua funzione dopo 17 anni. Approfittiamo di questa occasione per rinnovare i nostri ringraziamenti a Jean-Marie Jordan per l'impegno profuso nel corso degli anni dedicati alla Commissione. Dal 1° luglio 2021 la funzione di direttore è stata assunta ad interim dal signor Ruedi Schneider, già direttore supplente. La Commissione ha nominato lo scorso mese di dicembre il nuovo capo del segretariato, ossia il signor Thomas Fritschi, la cui entrata in carica è prevista per il 1° aprile 2022. Trascorso il primo anno di presidenza della Commissione, desidero ringraziare tutte le collaboratrici e tutti i collaboratori per il lavoro svolto. I sentimenti di gratitudine vanno estesi anche alle colleghe e ai colleghi di Commissione, con i quali si è instaurato un rapporto di collaborazione e di fiducia reciproca che permettono di lavorare con profitto.

Fabio Abate,
presidente della Commissione federale
delle case da gioco

« **LA COMMISSIONE HA POTUTO
CONSTATARE COME LE CASE DA GIOCO
SIANO CONDOTTE NEL RISPETTO DEI
PRINCIPI STABILITI DAL LEGISLATORE,
OVVERO LA GARANZIA DI UN ESERCIZIO
DEI GIOCHI SICURO E TRASPARENTE,
NONCHÉ ATTENTO ALLA PROTEZIONE
DAI RISCHI LEGATI AL GIOCO. »**

In breve

La missione della Commissione federale delle case da gioco (CFCG) consiste nel vigilare sui casinò svizzeri e combattere il gioco illegale. In termini amministrativi, la Commissione è aggregata al Dipartimento federale di giustizia e polizia (DFGP), ma svolge le proprie attività in piena indipendenza. Si compone di due entità: la Commissione stessa e il suo Segretariato.

Nell'anno in rassegna, la Commissione si è riunita otto volte emanando 160 decisioni penali. Ogni seduta permette ai membri di conoscere gli affari trattati dal Segretariato, ma anche di discutere di questioni strategiche e di concetti basilari riguardanti, ad esempio, la protezione sociale, l'esercizio sicuro e trasparente dei giochi e la procedura per il rilascio delle nuove concessioni.

Composizione

Nel 2021 erano sei i membri della CFCG nominati dal Consiglio federale per il periodo amministrativo 2020 – 2023.

Presidente

Fabio Abate

Già consigliere agli Stati, avvocato, vive a Locarno.

Vicepresidente

Adrian Amstutz

Già consigliere nazionale e già consigliere agli Stati, imprenditore, vive a Schwanden-Sigriswil.

Membri

Marianne Johanna Lehmkuhl

Prof. Dr. iur., professoressa all'Istituto di diritto penale e di criminologia dell'università di Berna, vive a Zurigo.

Carla Speziali

Dr. iur., avvocatessa, vive a Locarno.

Maurice Tornay

Già consigliere di Stato del Canton Vallese, esperto fiscale diplomato, vive a Orsières.

Hans Jörg Znoj

Prof. Dr. phil., professore all'Istituto di psicologia dell'università di Berna, vive a Berna.

La Commissione federale
delle case da gioco



Il Segretariato della Commissione federale delle case da gioco

Ruolo

La Commissione è dotata di un segretariato permanente che esercita la vigilanza diretta sulle case da gioco e procede alla loro tassazione. Il Segretariato prepara gli affari commissionari, sottopone proposte alla Commissione e ne esegue le decisioni. È il primo interlocutore

dei vari gruppi d'interesse, quali i casinò, i Cantoni, le autorità svizzere e straniere o le organizzazioni internazionali. E per finire persegue le violazioni delle disposizioni legali e rappresenta la Commissione in giudizio.

Struttura

Il 31 dicembre 2021, il Segretariato contava 46 collaboratori.



La missione della CFCG si riflette nella struttura del suo Segretariato, che comprende due divisioni principali, ossia Inchieste e Sorveglianza, quest'ultima a sua volta suddivisa in tre sezioni.



Le missioni della Commissione federale delle case da gioco

Cosa fa?

La CFCG non opera soltanto in veste di autorità di vigilanza, ma anche in qualità di autorità di perseguimento penale. Vigila sul rispetto delle leggi da parte dei casinò terrestri e online, procede alla tassazione e riscuote la tassa sulle case da gioco. Ma non è tutto: la sua missione

comprende anche la lotta al gioco illegale, che porta avanti bloccando l'accesso ai giochi online proposti senza autorizzazione e perseguendo chi organizza, gestisce o mette a disposizione giochi non autorizzati.

Gli obblighi legali della CFCG sono elencati all'articolo 97 della legge federale sui giochi in denaro (LGD) e in sintesi consistono in quanto segue:



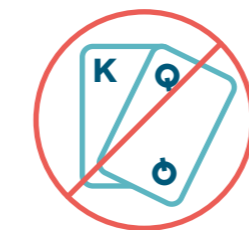
1 ESAMINARE le domande di concessione e le domande di estensione della concessione



2 SORVEGLIARE i casinò



3 RISCUOTERE la tassa sulle case da gioco



4 COMBATTERE il gioco illegale

Retrospectiva 2021

I momenti più intensi del 2021

Da gennaio ad aprile

Nuova composizione

Fabio Abate assume la presidenza della Commissione e Adrian Amstutz gli fa da vice.

Riapertura delle case da gioco

Chiusi dal 22 dicembre 2020, i casinò svizzeri possono riaprire i battenti il 19 aprile 2021, a condizione che le autorità cantonali approvino il loro piano di protezione contro il coronavirus. Ripartono anche le ispezioni della CFCG.

Sedute commissionali

La Commissione decide di deferire due procedimenti penali alla procura di Appenzello Esterno e prende atto del rapporto stilato dall'Ispettorato delle finanze del Dipartimento federale di giustizia e polizia, che conferma la solidità dei conti annuali della CFCG.

Incontro con la Federazione Svizzera dei Casinò

Il 14 aprile 2021 la Commissione incontra la Federazione Svizzera dei Casinò per discutere la procedura per il rilascio delle concessioni, nonché la robustezza finanziaria delle case da gioco sullo sfondo della crisi sanitaria.

Apertura dell'ottavo casinò online

In marzo la CFCG autorizza il Casinò Lugano a proporre giochi online.

Sottocommissioni delle finanze del Consiglio degli Stati e del Consiglio nazionale

Il 27 e il 29 aprile la CFCG sottopone i consuntivi 2020 alle due sottocommissioni delle finanze, presentando e commentando la situazione generale dei casinò in tempi di pandemia, le future sfide, nonché le entrate e le uscite.

Da maggio ad agosto

Incontro con la Commissione federale per le questioni relative alle dipendenze e alla prevenzione delle malattie non trasmissibili (CFDNT)

Il 18 maggio 2021 la CFCG incontra per la prima volta la CFDNT, istituita nel gennaio 2020, per discutere i temi seguenti: protezione dei giocatori, pubblicità e scambio d'informazioni tra i casinò.

Sedute commissionali

La Commissione propone al Consiglio federale di estendere la concessione di altri due casinò. Il 18 agosto 2021 il Consiglio federale dà seguito alla proposta autorizzando i casinò di Basilea e di Montreux a offrire giochi online.

Risultato della verifica dei giochi online

La Commissione prende atto del rapporto dell'Ispettorato delle finanze del DFGP sulla tassazione e la riscossione della tassa sulle case da gioco online. Il rapporto conferma il corretto svolgimento delle corrispondenti procedure interne.

Soppressione dell'obbligo di lavorare a domicilio

Il 26 giugno i collaboratori della CFCG sono sciolti dall'obbligo di lavorare a domicilio introdotto il 18 gennaio, ma il telelavoro continua a essere raccomandato.

Partenza di Jean-Marie Jordan

A fine giugno Jean-Marie Jordan lascia la direzione del Segretariato dopo 17 anni di servizio. Gli succede ad interim Ruedi Schneider, direttore supplente sin dalla sua assunzione 17 anni fa; lo supplisce ad interim Jean-Jacques Carron, capodivisione Sorveglianza.

Apertura del nono casinò online

In luglio la CFCG autorizza il casinò di Neuchâtel a proporre giochi online.

Da settembre a dicembre

Seduta dell'organo di coordinamento

Sotto la direzione del presidente della CFCG, i membri dell'organo di coordinamento eleggono il proprio presidente e vicepresidente per il 2022: Andrea Bettiga e Fabio Abate. Per il rappresentante dell'autorità di alta vigilanza (UFG), i due membri dell'autorità intercantonale (Gespa, ex Comlot), il rappresentante delle autorità cantonali di vigilanza e di esecuzione, come pure per i due rappresentanti della CFCG, è l'occasione di riferire i punti salienti delle attività svolte nel 2021 e di fare il punto delle esperienze maturate con la legge sui giochi in denaro.

Incontri con gli inquirenti esterni

La Commissione incontra gli inquirenti romandi a Losanna e quelli svizzero-tedeschi e ticinesi a Berna, per discutere lo sviluppo del perseguimento penale, la nuova giurisprudenza, i tornei di poker e la cooperazione con la polizia.

Pubblicazione dello scadenario per il rilascio delle nuove concessioni

Tutte le concessioni attuali delle case da gioco svizzero scadono nel dicembre 2024. Nella seduta del 17 settembre 2021, il Consiglio federale prende atto dello scadenario previsto per il rilascio delle concessioni nell'ottobre 2023.

Incontro con la Gespa

Il 13 ottobre la CFCG incontra la Gespa, l'autorità intercantonale di vigilanza sui giochi in denaro, per discutere gli affari in corso, il mercato svizzero dei giochi in denaro e la protezione dei giocatori.

Sottocommissioni delle finanze del Consiglio degli Stati e del Consiglio nazionale

Il 14 e il 20 ottobre la CFCG sottopone i preventivi 2022 alle due sottocommissioni delle finanze: oltre che rispondere alle domande dei parlamentari, la Commissione illustra le sfide poste dalla procedura di rilascio delle concessioni.

Incontro con la Commissione della gestione del Consiglio nazionale

La Commissione della gestione del Consiglio nazionale, sottocommissione DFGP/CaF, incontra la CFCG il 21 ottobre, permettendole di esporre argomenti generali quale il suo ruolo e la sua organizzazione, ma anche di tracciare un primo bilancio della nuova legislazione e di affrontare la questione del rilascio delle concessioni nel 2023.

Sedute commissionali

La Commissione decide di deferire un procedimento penale alla procura di Appenzello Esterno e uno alla procura del Canton Berna. Si dedica inoltre alla bozza di rapporto sulla situazione dei casinò in Svizzera e ai vari scenari immaginabili.

Incontro con gli incaricati cantonali della vigilanza

Il 15 novembre 2021 la CFCG incontra gli incaricati cantonali della vigilanza che ispezionano le case da gioco a intervalli regolari. All'ordine del giorno un bilancio dell'anno trascorso, uno scambio di esperienze e le buone pratiche.

Duro colpo assestato al gioco illegale

Alle prime luci dell'alba del 9 novembre, la CFCG procede a undici perquisizioni in quattro Cantoni, scoprendo e smantellando cinque bische clandestine in collaborazione con i corpi di polizia cantonale.

Quattro ricorsi respinti dal Tribunale amministrativo federale

Nel Foglio federale del 3 settembre 2019, la CFCG pubblica una decisione di portata generale riguardante le offerte bloccate che elenca sul proprio sito. Quattro operatori chiedono quindi al Tribunale amministrativo federale di sospendere il blocco e di dichiararlo anticostituzionale; i loro ricorsi vengono respinti.

Condanna in un caso di ampia portata

Il 30 novembre il tribunale cantonale di seconda istanza emette una sentenza d'appello, accogliendo i fatti accertati e assunti dalla CFCG: innalza pertanto le pene pecuniarie rispetto a quelle inflitte in prima istanza, riducendo tuttavia il risarcimento in quanto dissente sull'apprezzamento giuridico.

Visita del casinò di Lucerna

Come ogni anno, una delegazione della CFCG visita una delle 21 case da gioco: il 1° dicembre è la volta del casinò di Lucerna, che ha occasione di illustrare organizzazione, attività e procedure interne.

Apertura del decimo e dell'undicesimo casinò online

In dicembre la CFCG autorizza i casinò di Basilea e di Montreux a proporre giochi online.

Obbligo di lavorare a domicilio

Il 20 dicembre 2021, alla CFCG è reintrodotta l'obbligo di lavorare a domicilio.

Partenza di Carla Speziali

In carica dal 1° gennaio 2016, l'avvocata di Locarno rassegna le dimissioni al 31 dicembre 2021 per dedicarsi a nuove sfide professionali.

Le quattro missioni della Commissione federale delle case da gioco

Prima missione ESAMINARE

ESAMINARE le domande di concessione e le domande di estensione della concessione per sottoporre una proposta al Consiglio federale

Situazione attuale

Il sistema svizzero si fonda sulle concessioni. La legge vincola infatti a una concessione l'esercizio di giochi da casinò. Il Consiglio federale stabilisce il numero di concessioni, che rilascia per vent'anni.

Alla fine di dicembre 2021, la Svizzera conta 21 casinò terrestri situati nelle varie regioni del Paese, 11 dei quali sono inoltre titolari di una concessione estesa ai giochi online.



Le due differenze principali tra casinò A e casinò B

- Nelle case da gioco di tipo B, la posta massima per i giochi in denaro automatizzati è di 25 franchi.
- I Cantoni con casinò B sul proprio territorio possono prelevare un'imposta cantonale sul prodotto lordo dei giochi (esclusi quelli online) il cui importo massimo non superi il 40 per cento della tassa sulle case da gioco riscossa dalla Confederazione. In tal caso, la tassa federale si riduce dell'importo corrispondente all'imposta cantonale.

Rilascio delle concessioni

La legge sui giochi in denaro (LGD), entrata in vigore il 1° gennaio 2019 in sostituzione di quella del 18 dicembre 1998 sulle case da gioco (LCG), all'articolo 140 statuisce che le concessioni rilasciate in virtù della LCG scadono il 31 dicembre 2024. Prima di allora, il Consiglio federale dovrà decidere come impostare la situazione dei casinò a partire dal 2025 e rilasciare le nuove concessioni. Conformemente all'articolo 10 della legge attuale, la relativa procedura compete alla CFCG.

In base alla pianificazione, il Consiglio federale adotta le decisioni di fondo per la nuova assegnazione delle concessioni in aprile 2022 e decide in merito all'effettivo rilascio in ottobre 2023. In quest'ottica ha incaricato la CFCG di analizzare la situazione delle case da gioco in Svizzera alla fine del 2021.

Rapporto sulla situazione dei casinò in Svizzera

La CFCG è chiamata da un lato a determinare se la situazione attuale delle case da gioco permette di raggiungere gli obiettivi legali in termini di sicurezza e trasparenza dell'esercizio dei giochi, di protezione della popolazione dai rischi inerenti al gioco e di introiti per la Confederazione e i Cantoni. Dall'altro, si tratta di analizzare la situazione economica delle case da gioco, di presentare vantaggi e rischi legati al loro esercizio e di illustrare l'evoluzione futura.

Vanno inoltre formulate raccomandazioni in merito alle ubicazioni per le quali avviare una procedura di assegnazione delle concessioni, al numero complessivo di concessioni da rilasciare, nonché alla procedura e ai criteri di valutazione.

Nel corso del 2021, la CFCG ha avviato la stesura di tale rapporto procedendo a un sondaggio tra tutte le case da gioco. Il rapporto sarà pubblicato non appena il Consiglio federale avrà deciso in merito alle questioni di fondo; il bando sarà avviato subito dopo.

1° GENNAIO 2019

entrata in vigore della LGD, che prevede la scadenza delle concessioni dei 21 casinò al 31 dicembre 2024

17 SETTEMBRE 2021

pubblicazione dello scadenario per il rilascio delle nuove concessioni nel 2023

APRILE 2022

decisioni di fondo del Consiglio federale in merito alla nuova assegnazione delle concessioni

GIUGNO A OTTOBRE 2022

concorso per il deposito delle domande di concessione

OTTOBRE 2023

rilascio delle nuove concessioni ad opera del Consiglio federale

31 DICEMBRE 2024

scadenza delle 21 concessioni attuali

1° GENNAIO 2025

nuova situazione dei casinò svizzeri

Estensione della concessione

La legge sui giochi in denaro permette alle 21 case da gioco svizzere di proporre giochi da casinò online. Allo scopo, il Consiglio federale deve però estendere la loro concessione.

Le condizioni

Un casinò online deve soddisfare le stesse condizioni di quelli terrestri. Nello specifico, per ottenere un'estensione della concessione, una casa da gioco deve:

- presentare un piano di misure di sicurezza e un piano di misure sociali (ai giochi online si applicano tuttavia disposizioni particolari riguardo all'autocontrollo e alla limitazione del gioco);
- esporre le misure che intende adottare per consentire la corretta tassazione delle case da gioco;
- garantire la buona reputazione, un'attività irreprensibile e una gestione indipendente per sé stessa e per i suoi principali soci in affari e aventi diritto economico.

La situazione nel 2021

Su proposta della CFCG, il 18 agosto 2018 il Consiglio federale accetta di estendere le concessioni dei casinò di Basilea e di Montreux, che, una volta approntate le installazioni e infrastrutture necessarie, hanno potuto avviare la loro attività online rispettivamente il 16 e il 22 dicembre.

I casinò di Lugano e di Neuchâtel, che avevano ottenuto l'estensione della concessione già nel 2020, hanno aperto le loro piattaforme online rispettivamente il 1° marzo e il 15 luglio.

Carrellata sulle concessioni estese

	Rilascio dell'estensione	Inizio dell'attività online
Casinò di Baden	07.06.2019	05.07.2019
Casinò di Lucerna	07.06.2019	22.08.2019
Casinò di Pfäffikon	07.06.2019	02.09.2019
Casinò di Davos	07.06.2019	09.09.2019
Casinò d'Interlaken	20.11.2019	24.02.2020
Casinò di Berna	20.11.2019	15.09.2020
Casinò di Meyrin	29.04.2020	16.11.2020
Casinò Lugano	29.04.2020	01.03.2021
Casinò di Neuchâtel	25.11.2020	15.07.2021
Casinò di Basilea	18.08.2021	16.12.2021
Casinò di Montreux	18.08.2021	22.12.2021

Seconda missione SORVEGLIARE

Sorvegliare i casinò per assicurare ai giocatori un ambiente sicuro e trasparente e proteggerli dai pericoli del gioco

La vigilanza della CFCG sulle case da gioco è di duplice natura: operativa e reattiva

Operativa

L'azione concreta della CFCG consiste nell'effettuare controlli indipendenti, sul posto o a distanza, allo scopo di rilevare ed evidenziare eventuali violazioni della legge per mezzo di confronti tra la prassi e le dichiarazioni, tra i regolamenti e la loro applicazione. Questi controlli di solito prendono la forma d'ispezioni.

Reattiva

L'introduzione di nuovi giochi, la modifica sostanziale del piano di misure sociali, l'ingresso di nuovi responsabili o la concessione di crediti di gioco gratuiti sono tutte operazioni che richiedono un'autorizzazione da parte della CFCG. Le relative domande devono rispettare rigide condizioni legali, la cui osservanza è sistematicamente controllata dal Segretariato.

Ispezione delle case da gioco

Contesto

In quanto responsabile primaria e originaria del rispetto dei requisiti legali, la casa da gioco deve dotarsi non soltanto degli strumenti, delle procedure e dei processi richiesti per legge, ma anche dei mezzi per controllarli. Vi si aggiungono le ispezioni della CFCG, vertenti sì sulle operazioni stesse, ma più in particolare sulle misure adottate per assicurarne l'affidabilità, correggere gli errori, contenere i rischi e, a tenore dell'articolo 41 dell'ordinanza sui giochi in denaro (OGD), ottimizzare costantemente i processi.

Nel 2021 i collaboratori del Segretariato hanno condotto 46 ispezioni e 33 controlli a distanza dei casinò online (senza contare le verifiche di routine e le procedure di autorizzazione), sull'arco di 84 giorni in totale. Gli accertamenti, ciascuno dei quali ha coinvolto da due a cinque persone, sono iniziati alla riapertura dei casinò in aprile terminando a metà dicembre.

Ispezione dei casinò terrestri

Nonostante le restrizioni sanitarie dovute al coronavirus, nel 2021 è stato possibile svolgere due cicli di controlli interi. Il primo (aprile - agosto) si è concentrato sulla sorveglianza dei giochi da tavolo, l'organizzazione della sicurezza e i giochi in denaro automatizzati. Dopo vari mesi di chiusura, era in effetti importante esaminare da vicino questi processi, che i casinò non avevano più potuto praticare. Lo scopo era anche di controllare i cambiamenti infrastrutturali intervenuti nello stesso periodo. Il secondo ciclo (agosto - dicembre), vertente sulla protezione sociale e la lotta al riciclaggio, ha inoltre permesso di trattare in modo mirato determinate problematiche riscontrate all'inizio dell'anno.

Queste ispezioni non hanno evidenziato grossi rischi, pur rilevando, in determinate case da gioco, un potenziale di ottimizzazione, in particolare riguardo alla gestione del materiale di gioco e ai processi di sorveglianza.

Uno strumento apposito per sorvegliare i casinò online: il sistema di registrazione dei dati (SRD)

La legge impone a ogni casa da gioco online di dotarsi di un tale dispositivo, sicuro e certificato, collocato in Svizzera.

Il dispositivo consente la registrazione e la conservazione automatica, strutturata e sistematica delle informazioni riguardanti:



Le sessioni di gioco

(nome del gioco, versione, inizio, fine, poste, vincite, ecc.)



Le transazioni

(importo, versamento sul conto giocatore / bonifico bancario, data, ora, ecc.)



Lo stato amministrativo del conto giocatore

(provvisorio / definitivo / chiuso)

I dati rilevati sono trasmessi ai server della CFCG: consentono d'identificare, ad esempio, i giocatori morosi o le transazioni rilevanti per la lotta al riciclaggio, al fine di verificare che il casinò li abbia gestiti in modo adeguato. Questo strumento è essenziale anche per determinare e controllare il prodotto lordo dei giochi.

Controllo dei casinò online

Caratterizzato da un'elevata dinamicità, il gioco online presenta sfide e rischi particolari, per cui richiede una vigilanza specializzata e la creazione di strumenti adeguati. In base al programma elaborato l'anno precedente, nel 2021 la CFCG ha sottoposto le case da gioco online a controlli sistematici sia a distanza, per mezzo delle informazioni tratte dal sistema di registrazione dei dati (SRD), sia sul posto. Sotto esame il rispetto dei tre obiettivi cardinali della legge:

- 1 protezione sociale (individuare i giocatori a rischio, calibrare le misure adottate, stabilire le condizioni per i conti provvisori)
- 2 garanzia di un gioco sicuro e trasparente (proporre esclusivamente giochi e versioni autorizzati, combattere il riciclaggio di denaro)
- 3 imposizione corretta del prodotto lordo dei giochi (garantire l'affidabilità dei dati e dei sistemi di registrazione)

Sebbene non tutti i casinò di questo tipo siano stati ispezionati fisicamente, i controlli previsti si sono comunque svolti in maniera soddisfacente, sfociando in cambiamenti significativi in alcune case da gioco. Il gioco online – nuovo e colmo di numerose sfide – resta prioritario per la CFCG e il suo Segretariato nel 2022.

Collaborazione con i Cantoni

Come ogni anno, la CFCG ha potuto contare sul sostegno degli incaricati cantonali della vigilanza, la cui presenza regolare in 18 case da gioco terrestri svizzere costituisce una preziosa fonte d'informazioni; nel 2021 hanno infatti svolto ben 91 ispezioni. Questa collaborazione garantisce una verifica periodica, sistematica e strutturata delle principali problematiche legate ai giochi in denaro automatizzati, ai giochi da tavolo e alla videosorveglianza.

Qualifica, autorizzazione ed esercizio dei giochi

Contesto generale

Anche quest'anno i casinò terrestri sono stati costretti a chiudere i battenti per qualche mese, e alla riapertura in primavera hanno dovuto ridurre l'offerta a causa delle misure sanitarie in vigore. Grazie all'obbligo del certificato introdotto in autunno, le restrizioni sono perlopiù state revocate, il che ha permesso ai casinò di proporre l'intero ventaglio di giochi.

Nel primo semestre, la società Casino St. Moritz AG ha traslocato in un altro stabile, sempre nel Comune di San Moritz, e prima che la nuova struttura aprisse i battenti, la CFCG si è recata sul posto per procedere ai controlli del caso.

I giochi in denaro in Svizzera

Per dirlo in parole semplici, un gioco in denaro è un gioco che, piazzata una posta, prospetta la possibilità di una vincita in denaro o di un altro vantaggio pecuniario.

In Svizzera, la legge sui giochi in denaro contempla varie categorie di giochi:

1 LE LOTTERIE

Giochi in denaro accessibili a un numero illimitato o perlomeno elevato di persone e il cui risultato è determinato da un'estrazione a sorte comune o da un procedimento analogo. La legge distingue grandi e piccole lotterie.

2 LE SCOMMESSE SPORTIVE

Giochi in denaro in cui la vincita dipende dall'esatta previsione dell'andamento o dell'esito di un evento sportivo. Anche in questo caso, la legge distingue tra scommesse sportive locali e scommesse sportive di grande estensione.

3 I GIOCHI DI DESTREZZA

Giochi in denaro in cui la vincita dipende esclusivamente o in modo preponderante dalla destrezza del giocatore.

4 I TORNEI DI POKER

La legge distingue i piccoli tornei di poker, con poste iniziali moderate e un numero limitato di gare per giorno e luogo, da quelli più importanti, che consentono di puntare e scommettere somme elevate con vincite altrettanto elevate.

5 I GIOCHI DA CASINÒ

Giochi in denaro accessibili a un numero limitato di persone che non rientrano nella definizione di lotteria, scommessa sportiva, gioco di destrezza o gioco di piccola estensione.

Gioco d'azzardo



Per approfondire

La legge definisce «giochi di piccola estensione», quelli dallo svolgimento né automatizzato, né intercantonale, né online. All'inverso, sono considerati «giochi di grande estensione» quelli dallo svolgimento automatizzato, intercantonale oppure online.

Solo i giochi di destrezza gestiti in modo automatizzato, a livello intercantonale o online sono soggetti ad autorizzazione da parte della Gespa. Gli altri giochi di destrezza non sono soggetti alla Legge federale sui giochi in denaro.

Da ricordare: soltanto l'autorizzazione dei giochi da casinò e dei grandi tornei di poker rientra nella competenza della CFCG. Naturalmente, i casinò possono anche organizzare piccoli tornei di poker all'interno della loro struttura. In questo caso, è la CFCG che li autorizza.

Qualifica dei giochi

Prima di poter autorizzare un casinò a proporre un gioco, la CFCG deve determinare se si tratta di un gioco da casinò. Oltre ai vari aspetti citati in precedenza, un gioco da casinò presenta svariate caratteristiche tecniche:

- numero contenuto di partecipanti (massimo 1000)
- esito del gioco dovuto in larga misura al caso
- quota di restituzione¹ minima dell'80 per cento, massima del 100 per cento

Se la CFCG, analizzato un determinato gioco, lo considera da casinò, deve consultare l'autorità intercantonale di vigilanza sui giochi in denaro (Gespa) prima di decidere in merito alla qualifica. È infatti la Gespa l'autorità competente per qualificare le quattro categorie di giochi in denaro (eccetto i tornei di poker di grande estensione).

Nell'anno in rassegna, 81 giochi terrestri e 846 giochi online sono stati qualificati «da casinò». Inoltre la CFCG ha emanato 198 decisioni riguardanti domande di casinò terrestri e online che chiedevano di modificare l'offerta di giochi.

Offerta di giochi online in piena espansione

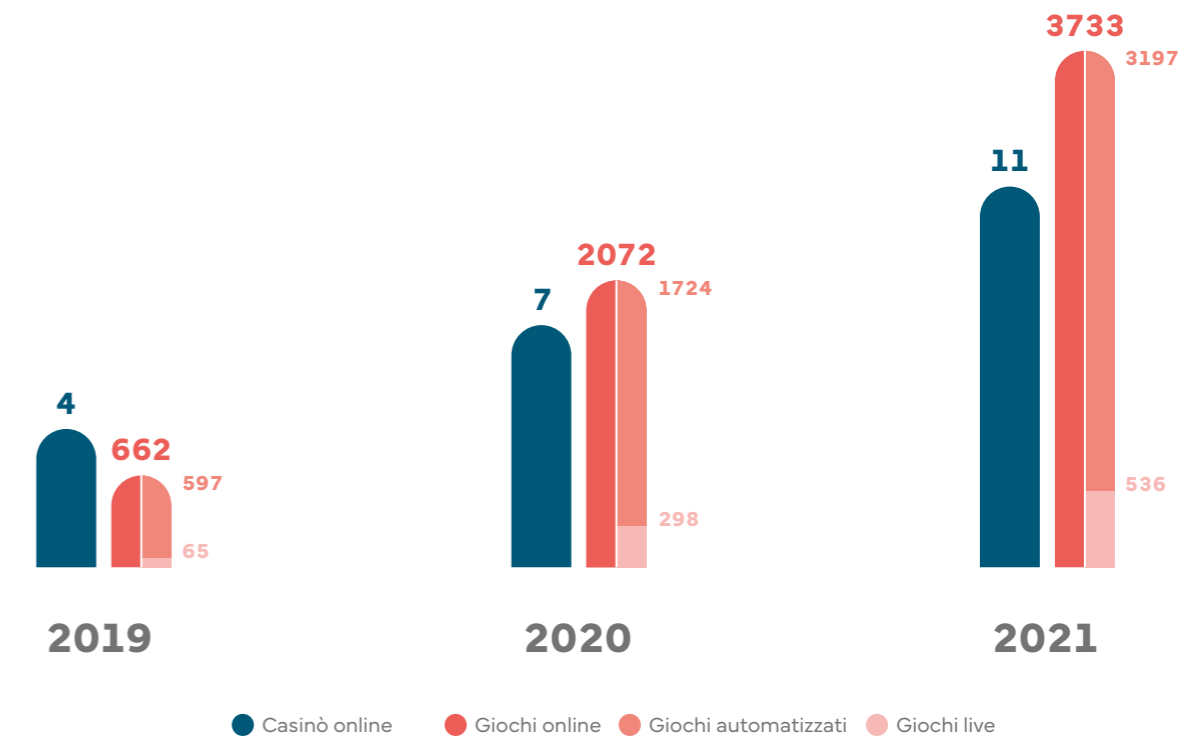
Nel 2021 i giochi online hanno continuato a moltiplicarsi, il che è in gran parte dovuto all'apertura di altri quattro casinò online. I nuovi arrivati hanno ovviamente contribuito a diversificare la gamma dei giochi proposti, anche se le principali categorie di giochi da casinò online erano già disponibili in Svizzera nel 2020.

Sono principalmente due le categorie di giochi online: quelli completamente automatizzati (di cui gran parte connessi a jackpot) e quelli dal vivo o live, cui svariati giocatori possono partecipare allo stesso tempo in streaming. Il poker online, ad esempio, è un gioco live, come lo è la roulette dual table che, essendo accessibile sia sul posto sia sulla piattaforma online, consente ai clienti del casinò terrestre e ai giocatori online di partecipare allo stesso gioco.

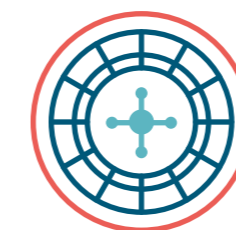
Da ricordare

Nel 2021, la CFCG ha autorizzato una seconda casa da gioco a proporre ai propri clienti partite di poker online. Da notare anche l'apertura del primo studio svizzero che propone partite trasmesse dal vivo; in precedenza, questi giochi erano trasmessi soltanto da studi situati all'estero (eccetto *dual table*).

Giochi online



Giochi terrestri



250

giochi da tavolo

p. es. roulette, blackjack, Sic Bo, craps o baccarà



4571

apparecchi automatici

28
jackpot connessi
a giochi da tavolo



217
jackpot connessi a giochi
in denaro automatizzati

¹ La quota di restituzione è l'importo medio, rapportato al totale delle poste, restituito ai giocatori per un determinato gioco.

Protezione sociale

In generale

La legge federale sui giochi in denaro impone ai casinò di stilare un piano di misure sociali a tutela dei giocatori, tenendo in considerazione il potenziale pericolo delle varie offerte di gioco e

il canale di distribuzione di ogni singola offerta. Lo scopo è di individuare quanto prima i giocatori a rischio e di escludere dal gioco chi non può permettersi le poste.

Modifiche dei piani di misure sociali

Le case da gioco sono tenute a valutare regolarmente l'efficacia delle misure previste nel loro piano, adeguandole all'occorrenza per proteggere in permanenza la popolazione dai pericoli inerenti al gioco in denaro. Una casa da gioco che intende modificare il proprio piano di misure sociali deve avvertire la CFCG. Dall'entrata in vigore della nuova legge, infatti, tali modifiche, se rilevanti, vanno autorizzate, il che richiede un'analisi delle probabili conseguenze. Soltanto in seguito la CFCG deciderà se le modifiche sono accettabili o no.

Nell'anno in rassegna, circa due terzi delle case da gioco hanno comunicato alla CFCG di voler modificare i loro piani sociali. Le 39 richieste di modifica sono riconducibili sia all'iniziativa stessa delle case da gioco, desiderose di ottimizzare di continuo i propri processi, sia a constatazioni fatte dalla CFCG nel corso dei vari controlli. In cinque casi, la CFCG ha ritenuto «rilevanti» i cambiamenti auspicati, autorizzandoli dopo attenta analisi.

Attuazione

Nel 2021 la CFCG ha effettuato controlli a distanza e svolto ispezioni nei casinò per sorvegliare l'attuazione dei piani di misure sociali. Sono stati controllati sia i casinò terrestri, una volta ripresa l'attività in primavera, sia i casinò online. Lo scopo principale era di determinare se le case da gioco identificano con sufficiente

tempestività i comportamenti di gioco rischiosi e se esaminano adeguatamente le situazioni che potrebbero determinare un'esclusione dal gioco. Ogni volta che ha constatato una manchevolezza, la CFCG ha disposto le misure necessarie per ristabilire la regolarità.

Uno strumento di marketing soggetto ad autorizzazione

La concessione di giochi o crediti di gioco gratuiti, anche noti come «bonus», è uno strumento di marketing essenziale per i casinò online, in quanto permette loro di distinguersi dalla concorrenza. Per poter offrire programmi di bonus ai propri giocatori, una casa da gioco deve chiedere l'autorizzazione della CFCG, che la concede se sono adempite le condizioni legali. A tale proposito riveste particolare importanza il requisito della protezione contro il gioco eccessivo; significa che i bonus:

- non sono destinati a persone di minore età, a rischio o escluse dal gioco
- non sono proposti in modo importuno o ingannevole
- sono concessi a condizioni comunicate in modo chiaro e trasparente. Se la CFCG ritiene che la richiesta non è conforme alle disposizioni legali, invita il casinò ad apportarvi modifiche

Nel 2021 la CFCG ha reso



154

decisioni riguardanti programmi di bonus

Riciclaggio di denaro

Un anno particolare

Sebbene l'esercizio delle case da gioco terrestri abbia subito il forte impatto della crisi sanitaria, la CFCG ha nondimeno potuto effettuare i controlli auspicati sul posto, valutando le misure adottate per combattere il riciclaggio di denaro. I casinò online, operativi tutto l'anno, sono stati oggetto di controlli analoghi, a distanza, in base a informazioni tratte dal SRD (cfr. la sezione sull'ispezione delle case da gioco). Dal momento che registra tutte le operazioni finanziarie sui conti giocatori, questo strumento permette infatti d'identificare le transazioni e le relazioni d'affari sospette o necessitanti di accertamenti

da parte del casinò per via del loro volume. La CFCG può assicurarsi che i casi individuati siano stati gestiti adeguatamente, facendosi consegnare i relativi incarti dalla casa da gioco per poi analizzarli.

I controlli effettuati non hanno rivelato irregolarità preoccupanti. Le misure attuali sembrano efficaci, sia per le case da gioco terrestri sia per quelle online. La CFCG segue tuttavia da vicino lo sviluppo dei casinò online, dato che si tratta di un settore nuovo, molto dinamico e in rapida evoluzione.

Analisi dei rapporti di diligenza 2020

Ogni anno le case da gioco svizzere sono tenute a rendere conto alla CFCG di come adempiono ai loro obblighi di diligenza nella lotta al riciclaggio di denaro. Questi rapporti contengono tutte le informazioni e comunicazioni dei casinò in materia, il che consente alla CFCG di farsi

un quadro generale della situazione. I rapporti 2020, reimpostati per tener conto delle nuove attività online, sono stati analizzati dalla CFCG, che non ha ravvisato cambiamenti significativi rispetto all'anno precedente.

Organizzazione interna e situazione finanziaria delle case da gioco

Organizzazione interna

Nell'anno in rassegna, la CFCG ha reso una sessantina di decisioni, con le quali ha:

- approvato avvicendamenti del personale dei casinò o dei loro consigli di amministrazione
- autorizzato modifiche nelle partecipazioni ai loro capitale

Prima di decidere, la CFCG ha verificato in particolare che gli interessati godessero di buona reputazione e svolgessero un'attività commerciale irrepreensibile.

Uffici di revisione

La legge impone alle case da gioco d'incaricare un ufficio di revisione indipendente di verificare e rivedere i loro conti.

I revisori incaricati stilano due rapporti:

- Il rapporto finanziario stilato secondo le norme Swiss Gaap RPC contiene i conti verificati e revisionati di ogni casinò. Si tratta di un obbligo derivante dalla legge sui giochi in denaro e dal Codice delle obbligazioni.
- Il rapporto esplicativo contiene ulteriori dettagli finanziari, come i conti economici suddivisi per attività, per i casinò titolari di una concessione estesa ai giochi online o per i casinò che ad esempio hanno un ristorante. Vi figurano anche i risultati delle verifiche regolamentari effettuate dagli uffici di revisione su specifico incarico della CFCG. Si tratta di un obbligo derivante dall'ordinanza sui giochi in denaro.

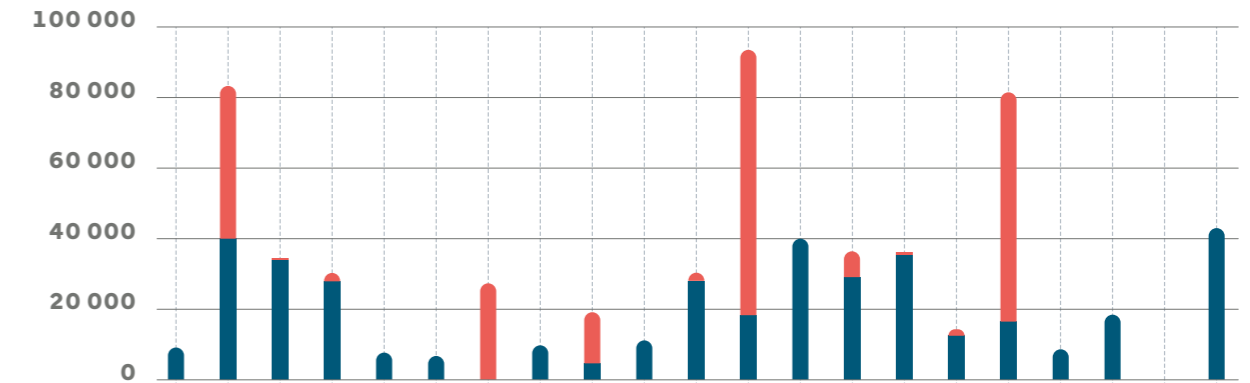
Situazione finanziaria

La CFCG ha analizzato i rapporti finanziari ed esplicativi dei casinò, presentati dagli uffici di revisione al 30 aprile 2021. Ha esaminato nel dettaglio le informazioni contabili e le osservazioni dei revisori, confrontando le cifre chiave dei vari casinò. Grazie a tutte queste informazioni, la CFCG può, con piena cognizione di causa, attestare la robustezza finanziaria delle 21 case da gioco svizzere e, se del caso, intervenire. Si è quindi assicurata che i casinò che da tempo versano in condizioni precarie siano economicamente stabili e dispongano del capitale proprio minimo necessario per restare operativi.

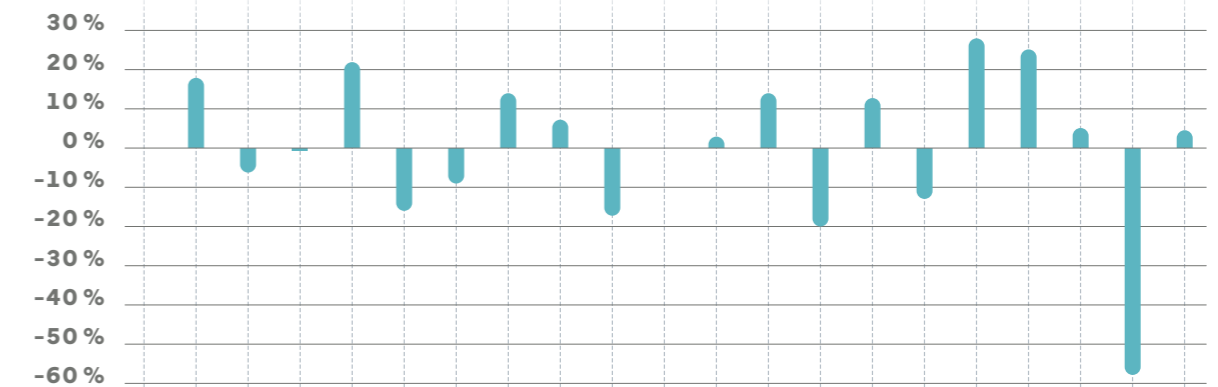
Dall'analisi dei dati finanziari del 2021 risulta che la quota media di capitale proprio è stata pari al 61,31 per cento, mentre il rendimento del capitale proprio è passato dallo 0,83 allo 0,87 per cento. Nell'anno in rassegna, agli azionisti sono stati versati dividendi pari a 8 milioni di franchi (2020: CHF 49,5 mio.).

Cifra d'affari dei giochi (in in migliaia di franchi)

● Giochi terrestri ● Giochi online

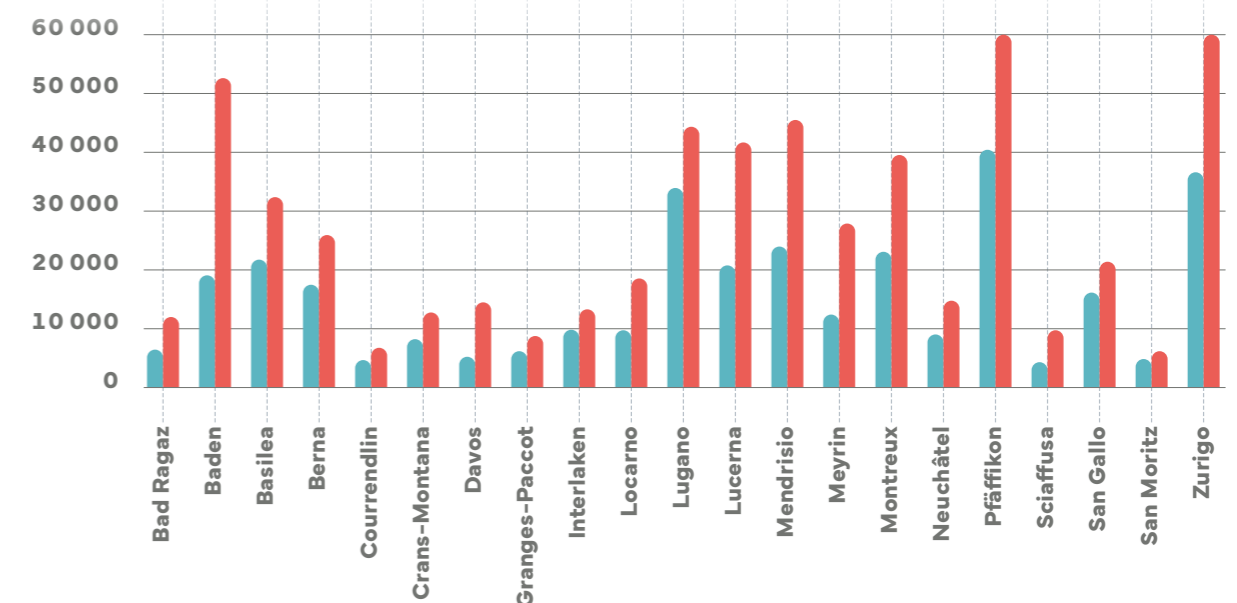


ROE (Return on equity)



Fondi propri e totale di bilancio (in migliaia di franchi)

● Fondi propri ● Totale di bilancio



Terza missione RISCUOTERE

Riscuotere la tassa sulle case da gioco

Prodotto lordo dei giochi

Il prodotto lordo dei giochi (PLG) è definito come la differenza tra le poste giocate e le vincite legittime versate ai giocatori.

Tassa sulle case da gioco

La Confederazione riscuote un'imposta sul prodotto lordo dei giochi terrestri e online di ogni casinò svizzero: la tassa sulle case da gioco, destinata all'assicurazione per la vecchiaia, i superstiti e gli invalidi.

L'aliquota è fissata in modo da permettere ai casinò amministrati secondo i principi di una sana gestione aziendale di conseguire un rendimento appropriato sul capitale investito.

I Cantoni con casinò B sul proprio territorio possono prelevare un'imposta cantonale sul prodotto lordo dei giochi (esclusi quelli online) il cui importo massimo non superi il 40 per cento della tassa sulle case da gioco riscossa dalla Confederazione. In tal caso, la tassa federale si riduce dell'importo corrispondente all'imposta cantonale.

Il Consiglio federale può ridurre di un quarto al massimo l'aliquota della tassa per le case

da gioco di tipo B, sempreché i proventi siano destinati in misura preponderante a interessi pubblici della regione, segnatamente al sostegno di attività culturali, o a scopi d'utilità pubblica.

Nell'anno in rassegna, una sola casa da gioco ha chiesto una simile agevolazione. I contributi dichiarati ammontavano a 709 881 franchi, ovvero un calo del gettito fiscale pari 189 301 franchi.

Offerta terrestre



La netta contrazione è riconducibile alla chiusura delle case da gioco disposta dal Consiglio federale per proteggere la popolazione dal coronavirus.



Offerta online



Pertanto, nel 2021:

Grazie alla crescita dei ricavi dei giochi online



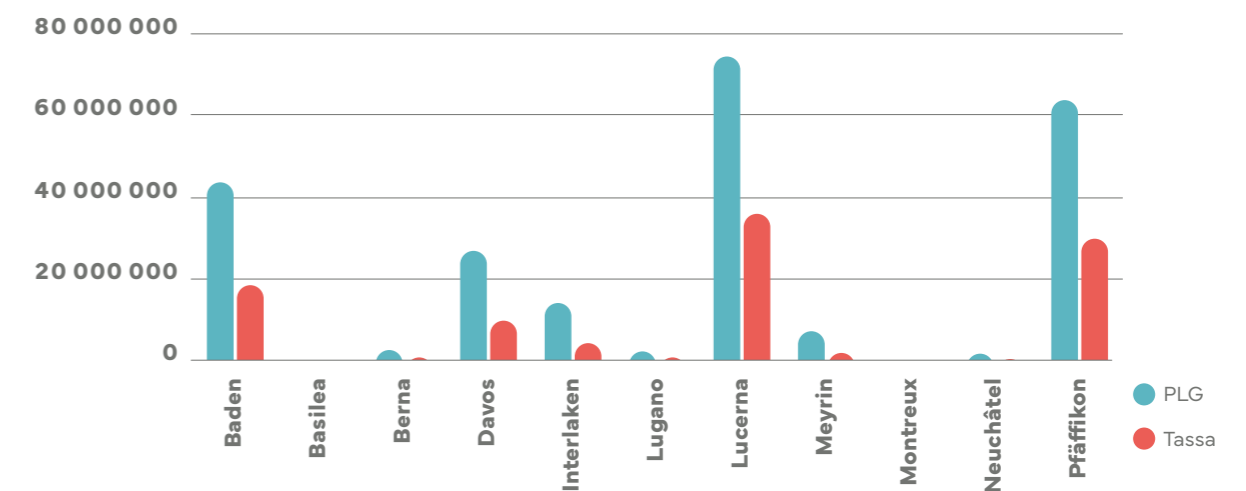
Case da gioco

Offerta terrestre	PLG in franchi		Aliquota fiscale in %	
	2021	2020	2021	2020
Baden	39 594 203	50 707 245	45,72%	48,37%
Basilea	34 358 410	36 742 146	44,50%	45,05%
Berna	27 878 039	27 688 318	43,03%	42,99%
Lugano	28 192 459	33 369 610	43,10%	44,27%
Lucerna	18 546 762	24 839 697	41,10%	42,37%
Montreux	35 496 839	37 774 952	44,76%	45,29%
San Gallo	18 784 596	23 026 723	41,15%	41,98%
Zurigo	43 220 547	50 439 914	46,58%	48,31%
Totale A	246 071 855	284 588 605	44,26%	45,48%
Bad Ragaz	9 373 776	9 747 507	40,00%	40,00%
Courrendlin	7 554 167	7 682 787	40,00%	40,00%
Crans-Montana	6 960 144	8 337 296	26,67%	26,67%
Davos	619 837	1 210 224	26,67%	26,67%
Granges-Paccot	9 465 074	10 851 862	38,00%	38,04%
Interlaken	5 399 756	5 600 046	40,00%	40,00%
Locarno	11 465 048	13 154 026	40,08%	40,25%
Mendrisio	40 440 522	36 736 883	45,92%	45,05%
Meyrin	29 243 794	27 101 080	43,33%	42,86%
Neuchâtel	12 891 089	15 033 011	40,22%	40,51%
Pfäffikon	16 959 271	21 429 079	40,82%	41,66%
Sciaffusa	8 520 837	8 772 100	40,00%	40,00%
San Moritz	832 829	1 721 858	26,67%	26,67%
Totale B	159 726 142	167 377 758	41,40%	40,82%
Totale A + B	405 797 997	451 966 363	43,13%	43,75%

Tassa sulle case da gioco in franchi	Confederazione in franchi		Cantoni in franchi		
	2021	2020	2021	2020	
18 101 811	24 527 883	18 101 811	24 527 883	0	0
15 288 165	16 552 048	15 288 165	16 552 048	0	0
11 995 239	11 902 276	11 995 239	11 902 276	0	0
12 150 267	14 772 197	12 150 267	14 772 197	0	0
7 623 309	10 523 856	7 623 309	10 523 856	0	0
15 888 324	17 108 474	15 888 324	17 108 474	0	0
7 729 145	9 667 560	7 729 145	9 667 560	0	0
20 130 712	24 366 148	20 130 712	24 366 148	0	0
108 906 974	129 420 442	108 906 974	129 420 442	0	0
3 749 510	3 899 003	2 249 706	2 339 402	1 499 804	1 559 601
3 021 667	3 073 115	1 813 000	1 843 869	1 208 667	1 229 246
1 856 038	2 223 279	1 113 623	1 333 967	742 415	889 312
165 290	322 727	99 174	193 636	66 116	129 091
3 596 728	4 127 756	2 158 037	2 476 654	1 438 691	1 651 103
2 159 902	2 240 018	1 295 941	1 344 011	863 961	896 007
4 595 670	5 294 691	2 757 402	3 176 815	1 838 268	2 117 876
18 569 490	16 549 232	11 141 694	9 929 539	7 427 796	6 619 693
12 671 897	11 614 529	7 603 138	6 968 717	5 068 759	4 645 812
5 184 802	6 089 195	3 110 881	3 653 517	2 073 921	2 435 678
6 922 283	8 927 376	4 153 370	5 356 426	2 768 913	3 570 951
3 408 335	3 508 840	2 045 001	2 105 304	1 363 334	1 403 536
222 088	459 162	133 253	275 497	88 835	183 665
66 123 699	68 328 923	39 674 219	40 997 354	26 449 480	27 331 569
175 030 673	197 749 365	148 581 193	170 417 796	26 449 480	27 331 569

Offerta online	Data di apertura	PLG in franchi		Aliquota fiscale in %		Tassa sulle case da gioco in franchi	
		2021	2020	2021	2020	2021	2020
Baden	05.07.2019	43 358 682	38 485 304	41,95%	40,39%	18 190 482	15 544 638
Basilea	16.12.2021	85 434	0	20,00%	0	17 087	0
Berna	15.09.2020	2 312 996	1 162 017	20,00%	20,48%	462 599	237 977
Davos	09.09.2019	26 589 915	16 826 741	35,86%	30,60%	9 535 210	5 148 964
Interlaken	24.02.2020	13 724 982	14 177 507	28,53%	30,47%	3 915 493	4 320 417
Lugano	01.03.2021	2 007 261	0	20,00%	0	401 452	0
Lucerna	22.08.2019	74 342 246	68 999 592	48,06%	47,28%	35 730 214	32 619 763
Meyrin	16.11.2020	6 946 402	317 930	22,82%	20,00%	1 584 993	63 586
Montreux	22.12.2021	26 276	0	20,00%	0	5 255	0
Neuchâtel	15.07.2021	1 380 541	0	20,00%	0	276 108	0
Pfäffikon	02.09.2019	63 687 122	46 910 375	46,42%	42,93%	29 561 659	20 140 706
Total		234 461 857	186 879 466	42,51%	41,78%	99 680 552	78 076 051

Prodotto lordo dei giochi e gettito fiscale dei giochi online nel 2021 (in franchi)



Quarta missione COMBATTERE

Combattere il gioco illegale

La lotta al gioco illegale è un aspetto importante della legge sui giochi in denaro; comprende due linee di azione

Blocco online

Bloccando l'accesso ai giochi online non autorizzati in Svizzera è possibile proteggere la popolazione da operatori, insediati all'estero, che propongono offerte eludenti la vigilanza delle autorità svizzere e per i quali non sono previste misure di protezione sociale o antiriciclaggio.

Perseguimento penale

Anche perseguire chi organizza, gestisce o mette a disposizione giochi da casinò senza autorizzazione serve a proteggere la popolazione dalle conseguenze nefaste di un'offerta deregolamentata.

Blocco delle offerte non autorizzate in Svizzera

Contesto legale

La legge prevede che l'accesso a un'offerta di giochi in denaro online debba essere bloccato se l'offerta è disponibile in Svizzera, non è autorizzata in Svizzera e l'organizzatore ha sede all'estero o lo nasconde.

La CFCG pubblica e aggiorna regolarmente sul suo sito l'elenco dei giochi da casinò bloccati. Materialmente, il blocco è effettuato dai provider svizzeri.

Una prassi comune

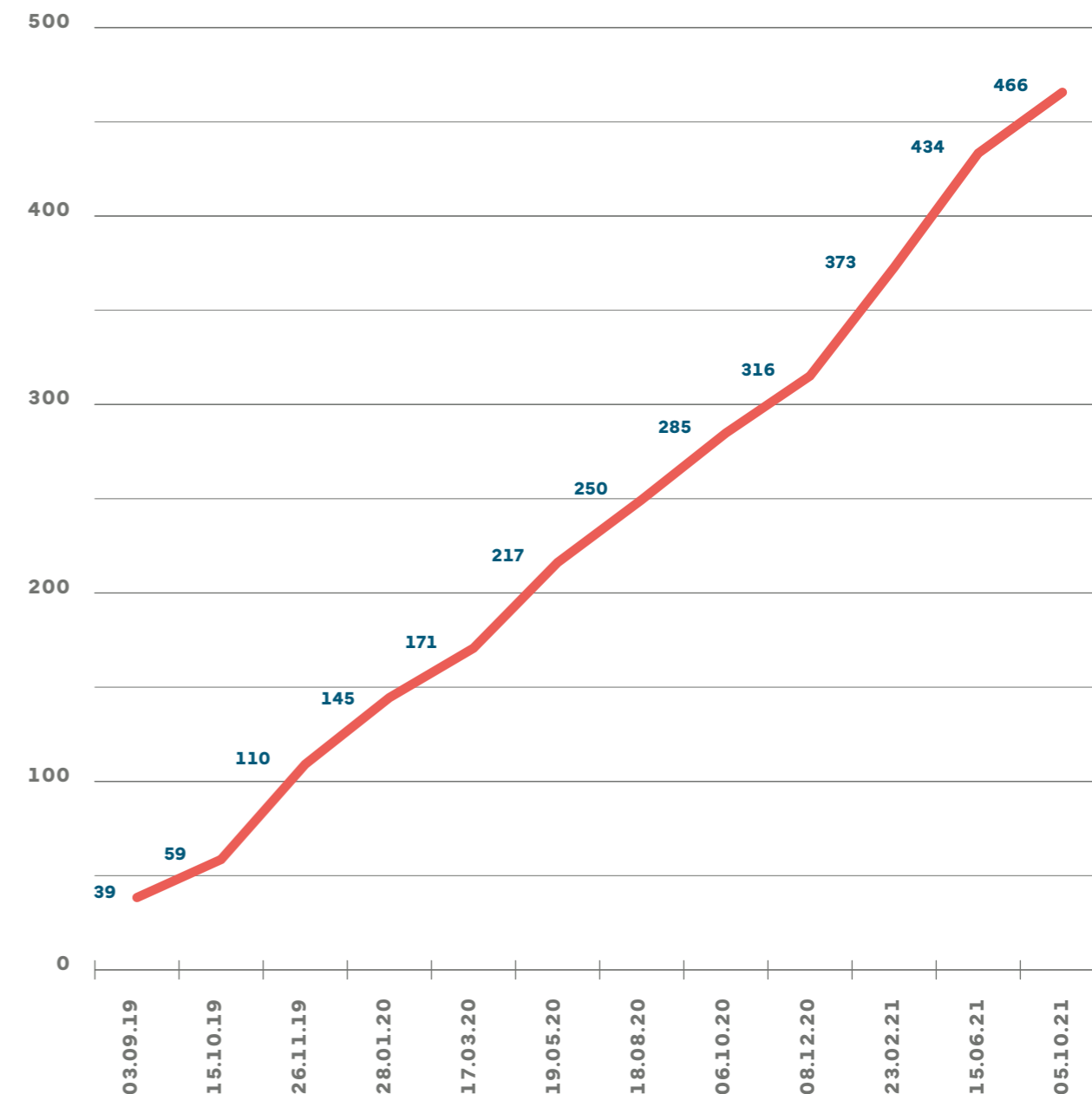
I provider hanno dimestichezza con il blocco di contenuti in Internet: alcuni bloccano determinati siti per proteggere i propri clienti da pratiche come il phishing¹ o da malware; in accordo con l'Ufficio federale di polizia fedpol, i provider possono anche bloccare i siti con contenuti pornografici. Per contro, fino all'entrata in vigore delle pertinenti disposizioni della legge sui giochi in denaro, i provider non erano tenuti per legge a bloccare l'accesso ai giochi offerti all'estero.

Attuazione tecnica

Partendo da segnalazioni private o professionali e basandosi sulle proprie constatazioni, la CFCG ha esaminato i domini dei fornitori esteri. Il netto calo di nuovi casi rispetto agli anni precedenti è riconducibile al fatto che i principali operatori si sono in gran parte ritirati dal mercato svizzero o sono già stati bloccati. L'elenco delle offerte

bloccate è stato aggiornato tre volte nel corso del 2021, e a fine anno conteneva 466 nomi di domini. Nell'anno in esame, la CFCG non ha registrato opposizioni all'aggiornamento dell'elenco e ha versato ai provider un totale di circa 4300 franchi a titolo d'indennità.

Elenco delle offerte bloccate: evoluzione cronologica



Buono a sapersi

Nell'elenco delle offerte bloccate figura un numero crescente di «domini di backup», ossia di siti appartenenti a operatori esteri già bloccati, ma di nuovo accessibili attraverso un nome di dominio leggermente diverso che propone lo stesso identico contenuto illegale.

L'attuale metodo di blocco degli operatori stranieri (blocco DNS) rimane il metodo più appropriato per implementare le restrizioni d'accesso come previsto dalla Legge, poiché l'idea di fondo è quella di evitare l'«overblocking», cioè il blocco di contenuti non problematici.

¹ Il Devoto-Oli definisce il phishing come truffa informatica effettuata inviando un e-mail con il logo contraffatto di un istituto di credito o di una società di commercio elettronico, in cui si invita il destinatario a fornire dati riservati (numero di carta di credito, password di accesso al servizio di home banking, ecc.), motivando tale richiesta con ragioni di ordine tecnico.



110
procedimenti aperti nel 2021



102
procedimenti chiusi nel 2021



174
inchieste in corso
di cui oltre la metà aperte nel 2020

Perseguimento penale

Contesto generale

Isolamento, quarantena, contenimento dei contatti e obbligo di lavorare a domicilio hanno condizionato il perseguimento penale. Ne ha sofferto segnatamente l'efficienza: a varie riprese è stato necessario posporre atti d'inchiesta risolutivi, costringendo gli inquirenti a riorganizzarsi ogni volta, il che ha talvolta inciso sull'assunzione delle prove.

Il progresso tecnico da anni osservato nel mercato degli apparecchi automatici richiede un costante sviluppo del know-how della CFCG. Sono in continua evoluzione anche i sistemi di pagamento utilizzati nel mercato dei giochi da casinò: nel 2021 la divisione Inchieste ha studiato a fondo i sistemi di criptovaluta, che da qualche tempo fanno capolino nel contesto dei giochi illegali.

Cantoni e Confederazione: chi fa cosa?

La legge svizzera prevede una competenza condivisa in materia di giochi in denaro: alla CFCG competono i giochi da casinò, mentre i Cantoni sono incaricati di perseguire i reati legati agli altri giochi in denaro, in particolare quelli di grande estensione, comprendenti le scommesse sportive automatizzate. Le disposizioni penali applicabili sono le stesse, a prescindere dalla competenza.

Ne bis in idem ossia «non due volte nel medesimo fatto»

All'atto pratico, le bische clandestine propongono spesso sia giochi da casinò che giochi di grande estensione; capita addirittura che i due tipi di gioco coesistano sullo stesso apparecchio o la stessa piattaforma. In questi casi scatta una doppia denuncia: all'autorità inquirente cantonale e alla CFCG, il che è spesso fonte di confusione, in quanto gli imputati ne ricavano l'impressione di essere perseguiti per lo stesso reato da due autorità diverse. E la confusione cresce quando le due autorità, ciascuna nella sua sfera di competenza, pronunciano rispettivamente un non luogo a procedere e una condanna.

La nuova legge sui giochi in denaro non dissipa la confusione, in quanto punisce indistintamente l'esercizio illegale dei giochi – che siano di grande estensione o da casinò. Questi procedimenti paralleli, nel 2021, hanno indotto svariati imputati a invocare più spesso il principio del ne bis in idem, in base al quale una persona condannata o assolta in Svizzera con sentenza passata in giudicato non può essere perseguita o condannata una seconda volta in Svizzera per gli stessi fatti.

Fatti

Le obiezioni avanzate dalla difesa non sono però corrette, dal momento che l'oggetto del reato non è lo stesso e il legislatore ha scientemente mantenuto la competenza condivisa. L'autorità inquirente cantonale non può pronunciarsi sull'offerta di giochi da casinò, mentre la CFCG dal canto suo non può deliberare sui giochi di grande estensione: di conseguenza, le eventuali condanne, assoluzioni o decisioni di archiviazione rese dall'autorità «sbagliata» sono nulle. Pertanto gli imputati, avendo gestito al contempo giochi di grande estensione e giochi da casinò, devono rispondere delle loro azioni dinanzi a due autorità diverse e, se del caso, incorrere in due pene.

Tornei di poker

Verso la fine degli anni 2000 i tornei di poker hanno acquistato grande popolarità al di fuori dei casinò. Sotto la vecchia legge era stato ampiamente richiesto di far qualificare, e quindi autorizzare, questi tornei come giochi di destrezza. La CFCG, competente all'epoca, aveva esaminato 200 tornei, qualificandone alcuni come giochi di destrezza, che i Cantoni erano quindi liberi di autorizzare. La Federazione Svizzera dei Casinò aveva tuttavia impugnato le decisioni della CFCG, e il Tribunale federale aveva stabilito, il 20 maggio 2010, che tutti i tornei di poker vanno qualificati come giochi d'azzardo, proponibili soltanto nei casinò concessionari.

Ecco perché il legislatore, alla luce anche dei bisogni popolari e degli interventi parlamentari, ha introdotto nella legge attuale una normativa differenziata riguardo ai tornei di poker, definendo da un lato i criteri per autorizzare questi tornei e prevedendo, dall'altro, una doppia competenza per perseguire chi organizza giochi illegali.

Alla CFCG, che rappresenta la Confederazione, compete pertanto perseguire soltanto i «grandi» tornei di poker, che rientrano tra i giochi da casinò. Gli incarti relativi ai piccoli tornei di poker sono trasmessi al pubblico ministero cantonale competente. I criteri di delimitazione elaborati dalla CFCG nell'anno in rassegna sono stati accettati da alcuni dei pubblici ministeri interessati, che hanno quindi trattato i casi trasmessi. Uno solo discorda sui criteri di delimitazione; la questione della competenza è in corso di esame.

La CFCG ha, dal canto suo, deciso nel merito di 24 tornei di poker. Tutto sommato, la competenza condivisa si rivela essere una zona grigia e suscita non poche domande tra gli interessati, i servizi di polizia e i pubblici misteri.

Nuovi tipi di apparecchi da gioco

Negli ultimi anni in Svizzera si è fatto strada un nuovo tipo di apparecchio: all'apparenza si tratta di un semplice terminale Internet, che tuttavia propone anche giochi qualificabili, secondo la CFCG, da casinò. Questi apparecchi sono diffusi soprattutto in Svizzera romanda, dove godono di una certa popolarità.

Da tre anni, la qualifica dei giochi e degli apparecchi da gioco compete ai Cantoni, mentre la CFCG può qualificare in sede penale

i giochi e gli apparecchi da casinò, a condizione che non sia già in forza di giudicato una decisione amministrativa in merito.

Nell'anno in rassegna, la CFCG ha fatto progressi in sei dei dieci casi aperti in relazione a questo tipo di apparecchi. In un caso ha ottenuto in giudizio la qualifica di gioco da casinò per un gioco proposto su alcuni di questi apparecchi; gli interessati tuttavia contestano tuttora tale qualifica, comunque avvalorata dai tribunali.

La procedura (amministrativa) per la qualifica di questi apparecchi è in corso presso l'autorità competente designata dai Cantoni (Gespa), che in merito si coordina con la CFCG, come prevede la legge.

Riunione e rimessione di procedimenti

Nei casi di autori implicati in vari reati non ancora condannati con forza di giudicato, sorge la questione di riunire i procedimenti.

La CFCG è l'autorità incaricata di perseguire i giochi da casinò illegali, mentre per tutti gli altri reati la competenza spetta alle autorità inquirenti dei Cantoni. Non è quindi raro che lo stesso imputato sia oggetto di vari procedimenti correnti in contemporanea presso la CFCG e autorità cantonali.

La CFCG non ritiene assolutamente necessario riunire i procedimenti, in quanto i procedimenti che istruisce sono retti dal diritto penale amministrativo e non dal Codice di procedura penale.

In genere, però, sussistono buoni motivi per riunire i procedimenti, come ad esempio l'efficacia dell'istruzione grazie ad atti d'inchiesta coordinati, il che impedisce i doppioni. La riunione conviene anche agli imputati, in quanto consente di evitare malintesi e confusioni dovuti a procedimenti paralleli: capita spesso, infatti, che durante una perquisizione un'autorità scopra reperti insperati per l'altra.

Il caso più frequente è quello di un operatore che organizza o gestisce illegalmente sia giochi da casinò che scommesse, su apparecchi diversi o sullo stesso apparecchio. Questi casi, in particolare, richiedono una strettissima collaborazione tra le due autorità inquirenti oppure la riunione dei procedimenti. Poiché la CFCG, in veste di autorità speciale, è competente unicamente per perseguire l'esercizio illegale di giochi da casinò, i procedimenti possono essere riuniti soltanto presso il Ministero pubblico della

Confederazione o un pubblico ministero cantonale, e vanno pertanto deferiti a una di queste autorità.

In base al diritto penale amministrativo, tale rimessione richiede sempre l'accordo di entrambe le parti coinvolte. La CFCG collabora

quindi intensamente con i pubblici ministeri cantonali, ai quali nell'anno in rassegna ha potuto rimettere tre casi. Ovviamente, la CFCG sostiene tali autorità condividendo le sue conoscenze in materia.

Casi di ampia portata

I casi di ampia portata coinvolgono svariati attori a vari livelli e/o in diversi luoghi in tutta la Svizzera oppure imputati oggetto di diversi procedimenti di diritto penale amministrativo già avviati dalla CFCG. I casi devono inoltre rivestire una certa importanza quantitativa (numero di siti / apparecchi).

Il Segretariato CFCG tratta questi casi come progetti gestiti da una squadra composta da vari inquirenti e uno specialista d'informatica legale, mentre la direzione della divisione ne assicura il coordinamento. Durante l'anno in rassegna, la CFCG ha condotto cinque casi di ampia portata.

Operazione Ludus

L'operazione Ludus verte su due casi di ampia portata, e comprende i primi interventi effettuati in proposito.

- Alle quattro del mattino del 9 novembre, cinque squadre della CFCG si riuniscono in vari posti di polizia per mettere a punto undici perquisizioni in programma in quattro Cantoni.
- Gli inquirenti della CFCG e i 160 agenti di polizia, accompagnati da cani da ricerca, si appostano di nascosto, in attesa d'intervenire, alle sei di mattina, per perquisire in simultanea cinque domicilia e sei sedi aziendali. L'operazione si conclude con l'arresto immediato dei cinque autori principali, il loro interrogatorio e l'assicurazione delle prove.
- I sospetti all'origine dell'operazione si fondano su denunce, i risultati di precedenti indagini di polizia e le dichiarazioni di persone sentite nel quadro di altri casi minori. Tali sospetti sono stati determinanti anche in due grandi casi correlati, condotti dalla CFCG nel 2021.
- L'operazione è andata a buon fine, permettendo di sequestrare centinaia di prove (memorie periferiche, telefoni, computer, fascicoli cartacei e apparecchi automatici). Le squadre hanno in seguito stilato un piano per analizzare le prove ottenute.

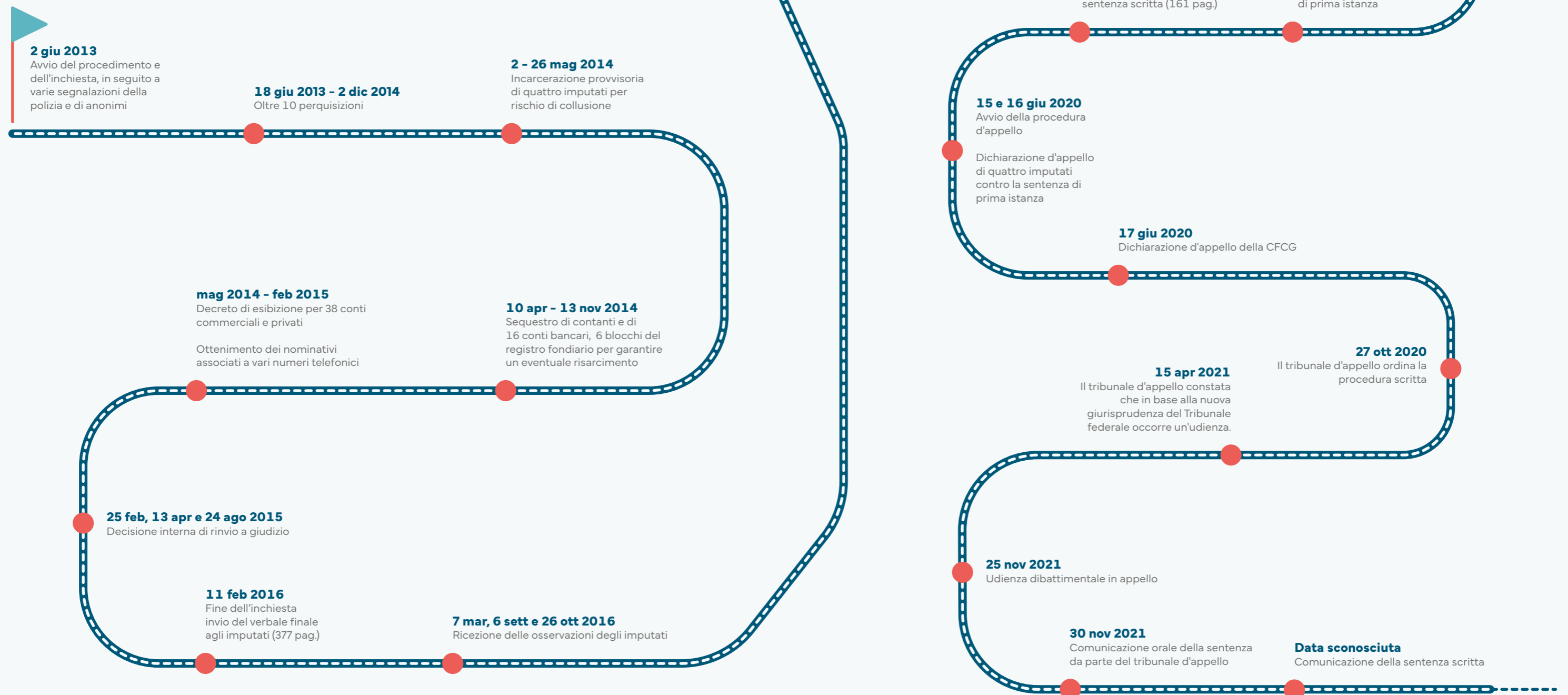
Iter di un caso di ampia portata portato in giudizio

Nel 2018 la CFCG accusa due persone di aver gestito una casa da gioco illegale con numerosi apparecchi da gioco d'azzardo o da casinò in vari Cantoni.

Situazione il 30 novembre 2021

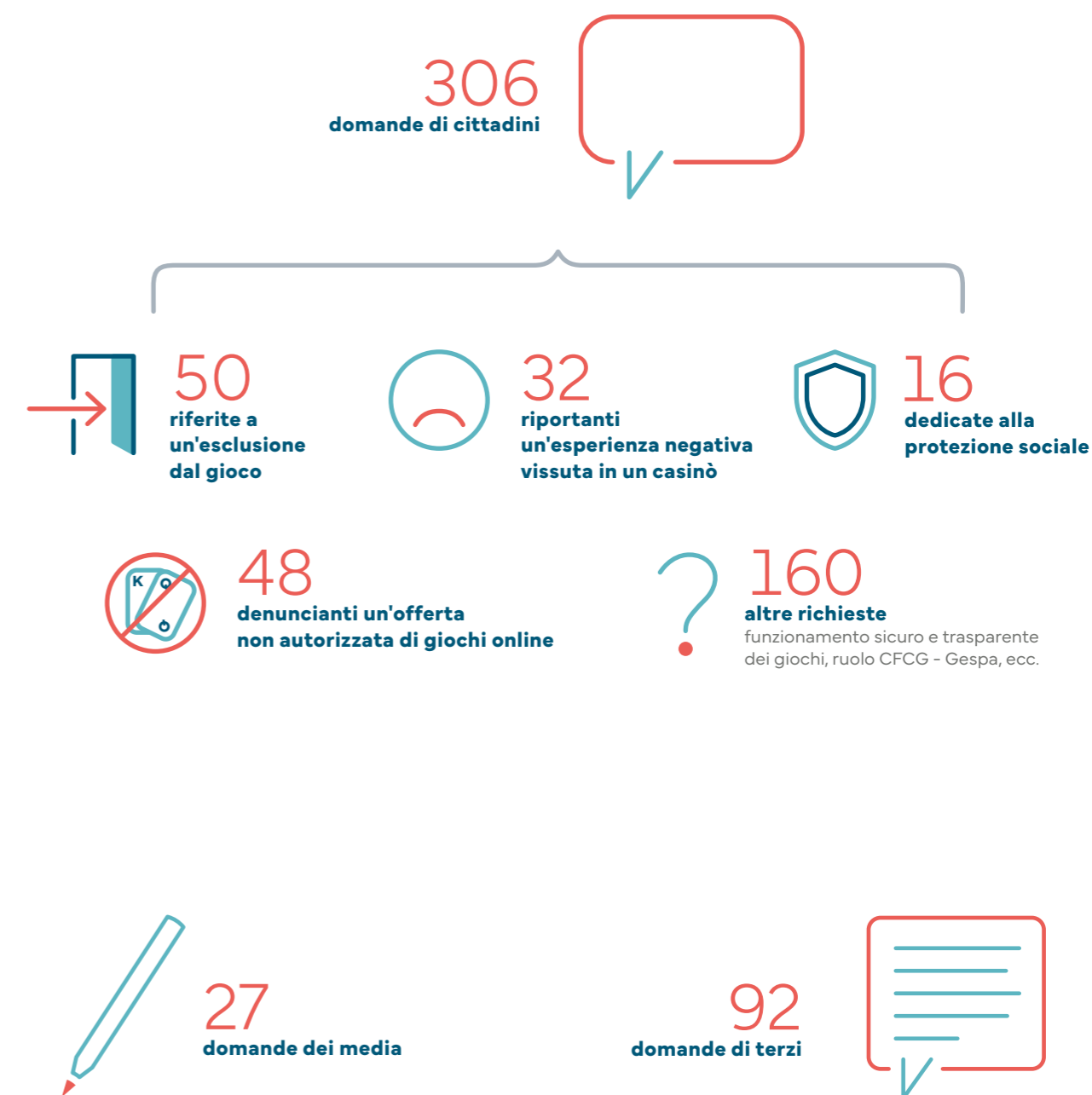
Il tribunale cantonale di seconda istanza ha comunicato oralmente la sentenza d'appello, confermando appieno i fatti accertati dalla CFCG in sede d'inchiesta. Ha aumentato le pene rispetto quelle pronunciate in prima istanza, respingendo tutte le obiezioni avanzate dalla difesa in merito alla direzione del procedimento

(violazione del principio di celerità e del principio accusatorio, cattiva gestione del caso). Per contro, ha ridotto il risarcimento, dissentendo sull'apprezzamento giuridico reso in prima istanza in merito alla pertinenza del momento in cui i giochi sono stati qualificati (ossia sotto il vecchio diritto).



La Commissione federale delle case da gioco in cifre

La Commissione federale delle case da gioco in cifre



Finanze

Conto economico

Uscite 2021

Ammontano a un totale di 315,4 milioni di franchi, di cui 305,2 milioni versati all'AVS a titolo di tassa sulle case da gioco (ricavi del 2019). I rimanenti 10,2 milioni di franchi sono stati spesi per adempiere gli obblighi legali della CFCG, le cui spese proprie costituiscono il 3 per cento delle uscite complessive.



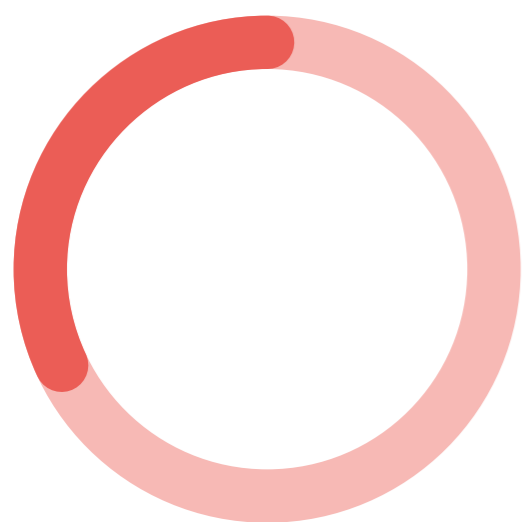
Entrate 2021

Ammontano a un totale di 254,8 milioni di franchi, di cui 248,1 milioni (232,7 mio. con incidenza sul finanziamento) derivanti dalla tassa sulle case da gioco riscossa nel 2021. I rimanenti 6,7 milioni di franchi corrispondono a ricavi di funzionamento.



Spese e ricavi di trasferimento

Implicano un trasferimento di fondi a favore di terzi. Nel caso della CFCG, si tratta dei ricavi della tassa sulle case da gioco, versati al Fondo di compensazione dell'AVS due anni dopo la riscossione (per cui le spese del 2021 corrispondono ai ricavi del 2019). I ricavi di trasferimento fanno riscontro alle spese di trasferimento: significa che le entrate derivanti dalla tassa sulle case da gioco e destinate all'AVS sono contabilizzate come ricavi di trasferimento.



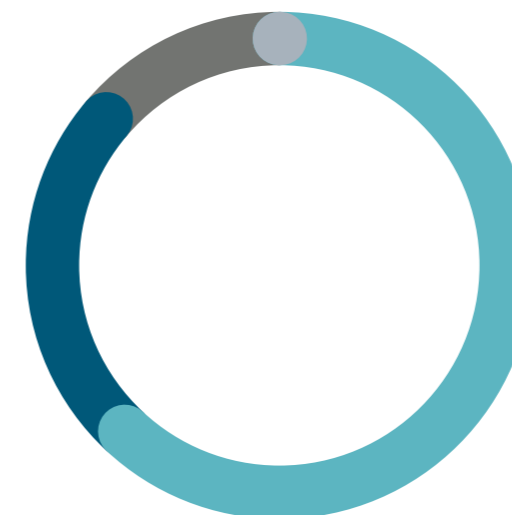
Spese per il personale
Spese per beni e servizi e spese d'esercizio

Spese proprie 2021

Ammontano a 10,2 milioni di franchi e si suddividono, da un lato, in spese per il personale (7 mio.) e, dall'altro, in spese per beni e servizi e spese d'esercizio (3,2 mio.).

Le spese per beni e servizi e i costi d'esercizio comprendono:

- gli affitti (0,7 mio.)
- le spese informatiche (0,5 mio.)
- le prestazioni richieste all'interno della Segreteria generale del dipartimento (0,3 mio.) e le prestazioni esterne (e 0,5 mio.)
- le perdite su debitori (0,4 mio.)
- le ripetibili e le spese di esecuzione (0,2 mio.), come pure i costi d'esercizio specifici (di cui 0,4 mio. per accantonamenti).



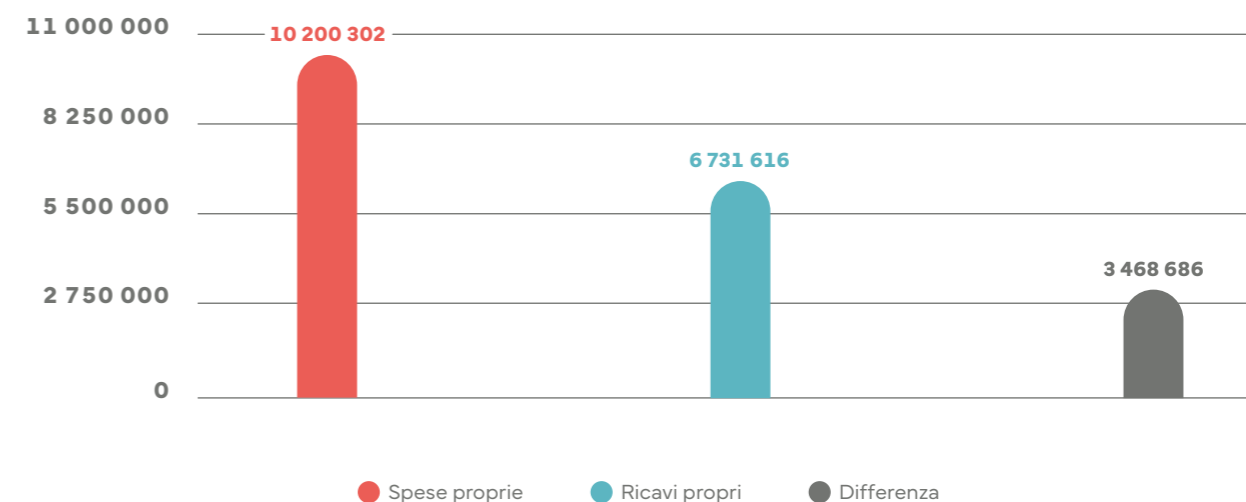
Tassa di vigilanza
Altri emolumenti legati all'attività di vigilanza
Ricavi derivanti dal perseguimento penale
Altri ricavi

Ricavi propri 2021

Ammontano a 6,7 milioni di franchi e derivano in sostanza dalla tassa di vigilanza (pari a 4,2 mio., ossia il 62 % dei ricavi) e da altri emolumenti legati all'attività di vigilanza (1,6 mio., ossia il 24 % dei ricavi); rientrano ad esempio in quest'ultima categoria le sanzioni inflitte ai casinò per inadempimento di un obbligo legale. Gli altri ricavi sono riconducibili al perseguimento penale, in particolare alle multe (pari a 0,9 mio., ossia il 14 % dei ricavi).

Ripartizione delle spese e dei ricavi

Nell'anno in rassegna, le spese della CFCG hanno raggiunto quota 10,2 milioni di franchi a fronte di ricavi pari a 6,7 milioni di franchi (66 %). La differenza tra le spese e i ricavi, ossia 3,5 milioni di franchi (34 %), pari all'uno per cento del preventivo 2021, è assunta dalla Confederazione.



Dati finanziari della case da gioco

Le seguenti tabelle contengono dati finanziari selezionati e cifre chiave tratti dai conti annuali delle case da gioco e dai rapporti finanziari allestiti dai revisori in conformità con l'articolo 49 LGD. Gli organigrammi semplificati presentano la situazione al 31 dicembre 2021.

Come previsto all'articolo 44 OGD, i conti annuali delle case da gioco sono stati allestiti secondo le norme Swiss Gaap RPC¹.

Bilancio (in migliaia di franchi)	2021	2020	Δ
Attivo circolante	387 839	311 395	24,55 %
Attivo fisso	181 350	191 476	-5,29 %
Capitale di terzi a breve termine	202 593	156 611	29,36 %
Capitale di terzi a lungo termine	32 871	18 624	76,50 %
Capitale proprio	333 724	327 636	1,86 %
Bilancio complessivo	569 188	502 871	13,19 %
Conto economico (in migliaia di franchi)			
Cifra d'affari dei giochi	639 800	637 391	0,38 %
di cui cifra d'affari dei giochi in linea	234 678	185 901	26,24 %
Ricavi del tronco	13 706	15 666	-12,51 %
Altri proventi	14 372	13 111	9,62 %
Tassa sulle case da gioco	-274 796	-275 888	-0,40 %
di cui tassa sulle case da gioco in linea	-99 671	-78 042	27,71 %
Costo del personale	-155 916	-157 955	-1,29 %
Costi d'esercizio	-200 105	-177 326	12,85 %
Ammortamenti	-38 147	-36 080	5,73 %
Risultato finanziario	1 948	2 320	-16,03 %
Risultato estraneo all'esercizio	115	-219	-152,51 %
Risultato straordinario	12 972	597	2072,86 %
Imposte sull'utile	-751	-3 694	-79,67 %
Utile d'esercizio	13 198	17 923	-26,36 %

1. Per questo motivo, possono esserci piccole differenze con i dati sulla tassa sulle case da gioco.

Baden



Stadcasino Baden AG

100 %

Grand Casino Baden AG
Capitale azionario 10 milioni

Bilancio (in migliaia di franchi)

Attivo circolante	35 073
Attivo fisso	17 542
Capitale di terzi a breve termine	23 586
Capitale di terzi a lungo termine	10 038
Capitale proprio	18 991
Bilancio complessivo	52 615

Conto economico (in migliaia di franchi)

Cifra d'affari dei giochi	82 904
di cui cifra d'affari dei giochi in linea	43 359
Ricavi del tronco	1 681
Altri proventi	7 772
Tassa sulle case da gioco	-36 293
di cui tassa sulle case da gioco in linea	-18 190
Costo del personale	-18 000
Costi d'esercizio	-29 342
Ammortamenti	-3 682
Risultato finanziario	-353
Risultato estraneo all'esercizio	0
Risultato straordinario	-15
Imposte sull'utile	-1 215
Utile d'esercizio	3 457

Bad Ragaz



Ace Casino Holding AG

33,3 %

Grand Resort Bad Ragaz AG

66,7 %

Casino Bad Ragaz AG
Capitale azionario 3 milioni

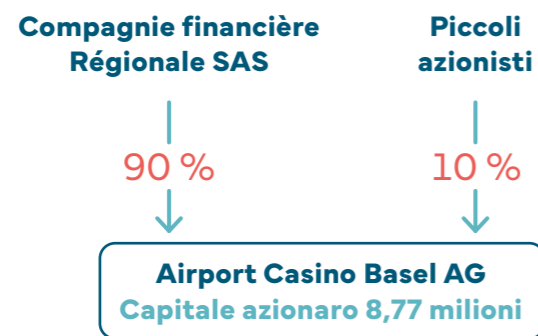
Bilancio (in migliaia di franchi)

Attivo circolante	1 846
Attivo fisso	10 055
Capitale di terzi a breve termine	5 134
Capitale di terzi a lungo termine	331
Capitale proprio	6 436
Bilancio complessivo	11 901

Conto economico (in migliaia di franchi)

Cifra d'affari dei giochi	9 374
di cui cifra d'affari dei giochi in linea	0
Ricavi del tronco	251
Altri proventi	899
Tassa sulle case da gioco	-3 750
di cui tassa sulle case da gioco in linea	0
Costo del personale	-3 212
Costi d'esercizio	-2 632
Ammortamenti	-934
Risultato finanziario	-31
Risultato estraneo all'esercizio	0
Risultato straordinario	23
Imposte sull'utile	0
Utile d'esercizio	-12

Basilea



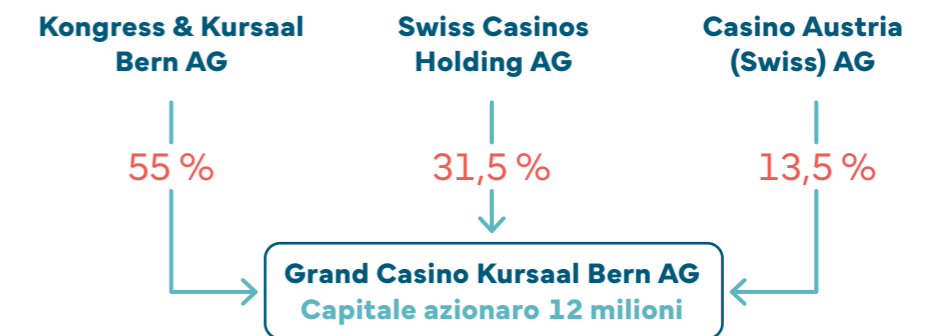
Bilancio (in migliaia di franchi)

Attivo circolante	10 812
Attivo fisso	21 479
Capitale di terzi a breve termine	10 609
Capitale di terzi a lungo termine	0
Capitale proprio	21 682
Bilancio complessivo	32 291

Conto economico (in migliaia di franchi)

Cifra d'affari dei giochi	34 383
di cui cifra d'affari dei giochi in linea	85
Ricavi del tronco	981
Altri proventi	1 241
Tassa sulle case da gioco	-15 305
di cui tassa sulle case da gioco in linea	-17
Costo del personale	-12 535
Costi d'esercizio	-6 157
Ammortamenti	-4 857
Risultato finanziario	717
Risultato estraneo all'esercizio	0
Risultato straordinario	34
Imposte sull'utile	196
Utile d'esercizio	-1 302

Berna



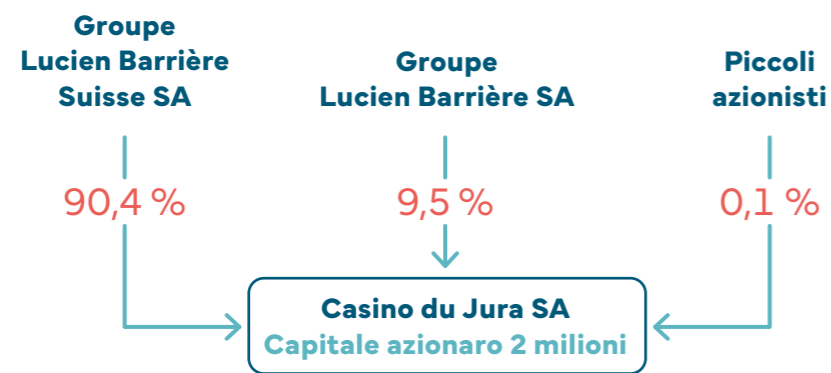
Bilancio (in migliaia di franchi)

Attivo circolante	19 895
Attivo fisso	6 105
Capitale di terzi a breve termine	8 603
Capitale di terzi a lungo termine	0
Capitale proprio	17 397
Bilancio complessivo	26 000

Conto economico (in migliaia di franchi)

Cifra d'affari dei giochi	30 179
di cui cifra d'affari dei giochi in linea	2 312
Ricavi del tronco	924
Altri proventi	959
Tassa sulle case da gioco	-12 463
di cui tassa sulle case da gioco in linea	-468
Costo del personale	-11 244
Costi d'esercizio	-9 145
Ammortamenti	-2 813
Risultato finanziario	-35
Risultato estraneo all'esercizio	0
Risultato straordinario	3 598
Imposte sull'utile	16
Utile d'esercizio	-58

Courrendlin



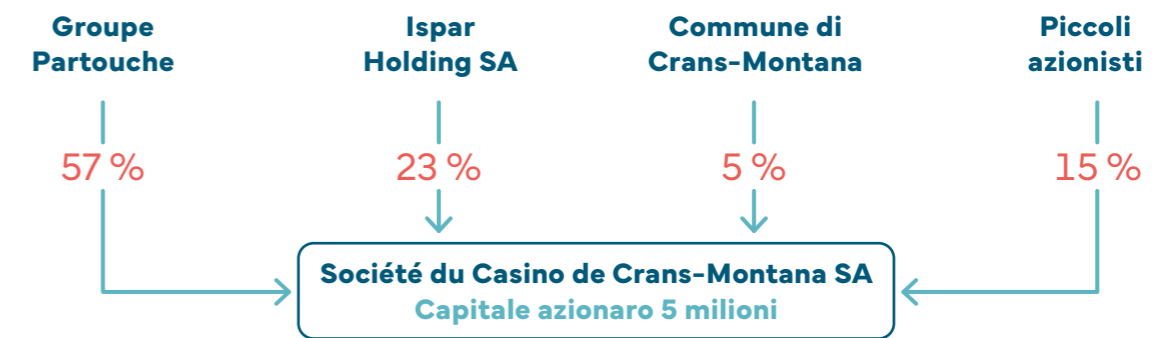
Bilancio (in migliaia di franchi)

Attivo circolante	4 405
Attivo fisso	2 389
Capitale di terzi a breve termine	2 097
Capitale di terzi a lungo termine	1
Capitale proprio	4 696
Bilancio complessivo	6 794

Conto economico (in migliaia di franchi)

Cifra d'affari dei giochi	7 557
di cui cifra d'affari dei giochi in linea	0
Ricavi del tronco	157
Altri proventi	214
Tassa sulle case da gioco	-3 022
di cui tassa sulle case da gioco in linea	0
Costo del personale	-1 775
Costi d'esercizio	-1 400
Ammortamenti	-510
Risultato finanziario	48
Risultato estraneo all'esercizio	0
Risultato straordinario	0
Imposte sull'utile	-230
Utile d'esercizio	1 039

Crans-Montana



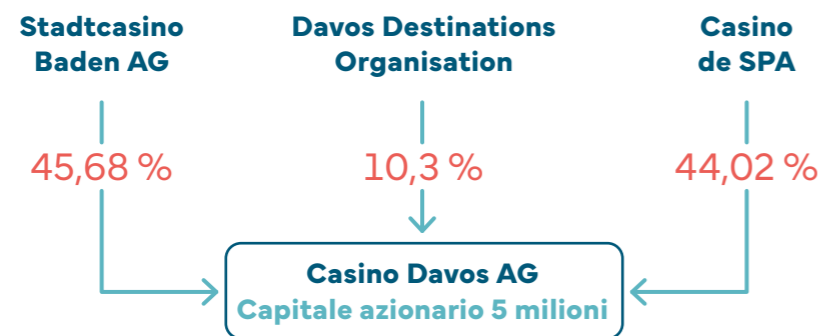
Bilancio (in migliaia di franchi)

Attivo circolante	5 853
Attivo fisso	6 950
Capitale di terzi a breve termine	2 672
Capitale di terzi a lungo termine	1 970
Capitale proprio	8 161
Bilancio complessivo	12 803

Conto economico (in migliaia di franchi)

Cifra d'affari dei giochi	6 892
di cui cifra d'affari dei giochi in linea	0
Ricavi del tronco	98
Altri proventi	209
Tassa sulle case da gioco	-1 856
di cui tassa sulle case da gioco in linea	0
Costo del personale	-3 109
Costi d'esercizio	-2 794
Ammortamenti	-954
Risultato finanziario	-19
Risultato estraneo all'esercizio	0
Risultato straordinario	22
Imposte sull'utile	209
Utile d'esercizio	-1 302

Davos



Bilancio (in migliaia di franchi)

Attivo circolante	14 056
Attivo fisso	574
Capitale di terzi a breve termine	9 420
Capitale di terzi a lungo termine	0
Capitale proprio	5 210
Bilancio complessivo	14 630

Conto economico (in migliaia di franchi)

Cifra d'affari dei giochi	27 206
di cui cifra d'affari dei giochi in linea	26 590
Ricavi del tronco	29
Altri proventi	74
Tassa sulle case da gioco	-9 700
di cui tassa sulle case da gioco in linea	-9 535
Costo del personale	-2 492
Costi d'esercizio	-15 292
Ammortamenti	-217
Risultato finanziario	-56
Risultato estraneo all'esercizio	0
Risultato straordinario	-5
Imposte sull'utile	0
Utile d'esercizio	-453

Granges-Paccot



Groupe Lucien Barrière Suisse SA



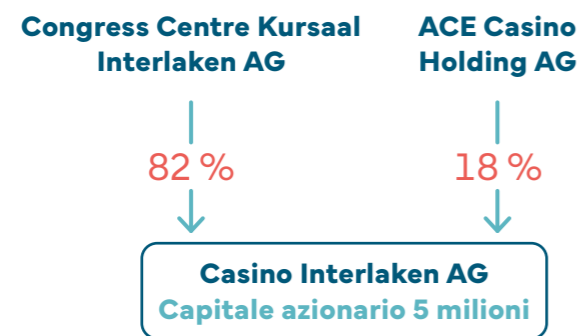
Bilancio (in migliaia di franchi)

Attivo circolante	6 220
Attivo fisso	2 435
Capitale di terzi a breve termine	2 456
Capitale di terzi a lungo termine	3
Capitale proprio	6 195
Bilancio complessivo	8 654

Conto economico (in migliaia di franchi)

Cifra d'affari dei giochi	9 457
di cui cifra d'affari dei giochi in linea	0
Ricavi del tronco	159
Altri proventi	371
Tassa sulle case da gioco	-3 597
di cui tassa sulle case da gioco in linea	0
Costo del personale	-2 416
Costi d'esercizio	-2 300
Ammortamenti	-602
Risultato finanziario	-3
Risultato estraneo all'esercizio	0
Risultato straordinario	0
Imposte sull'utile	-166
Utile d'esercizio	903

Interlaken



Bilancio (in migliaia di franchi)

Attivo circolante	10 711
Attivo fisso	2 532
Capitale di terzi a breve termine	3 585
Capitale di terzi a lungo termine	0
Capitale proprio	9 658
Bilancio complessivo	13 243

Conto economico (in migliaia di franchi)

Cifra d'affari dei giochi	19 076
di cui cifra d'affari dei giochi in linea	13 723
Ricavi del tronco	251
Altri proventi	172
Tassa sulle case da gioco	-6 075
di cui tassa sulle case da gioco in linea	-3 915
Costo del personale	-3 373
Costi d'esercizio	-10 422
Ammortamenti	-648
Risultato finanziario	2
Risultato estraneo all'esercizio	0
Risultato straordinario	1 737
Imposte sull'utile	0
Utile d'esercizio	720

Locarno



Bilancio (in migliaia di franchi)

Attivo circolante	16 762
Attivo fisso	1 800
Capitale di terzi a breve termine	5 225
Capitale di terzi a lungo termine	3 654
Capitale proprio	9 683
Bilancio complessivo	18 562

Conto economico (in migliaia di franchi)

Cifra d'affari dei giochi	11 411
di cui cifra d'affari dei giochi in linea	0
Ricavi del tronco	187
Altri proventi	647
Tassa sulle case da gioco	-4 575
di cui tassa sulle case da gioco in linea	0
Costo del personale	-4 068
Costi d'esercizio	-3 547
Ammortamenti	-839
Risultato finanziario	-165
Risultato estraneo all'esercizio	0
Risultato straordinario	949
Imposte sull'utile	0
Utile d'esercizio	0

Lucerna



Kursaal-Casino AG Luzern



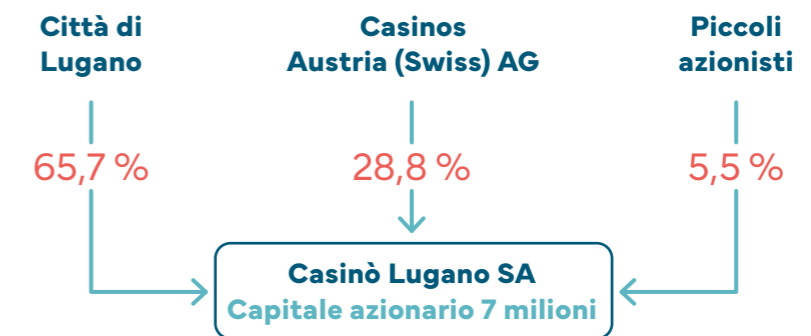
Bilancio (in migliaia di franchi)

Attivo circolante	32 994
Attivo fisso	8 837
Capitale di terzi a breve termine	21 012
Capitale di terzi a lungo termine	0
Capitale proprio	20 819
Bilancio complessivo	41 831

Conto economico (in migliaia di franchi)

Cifra d'affari dei giochi	92 889
di cui cifra d'affari dei giochi in linea	74 342
Ricavi del tronco	505
Altri proventi	-9 607
Tassa sulle case da gioco	-43 354
di cui tassa sulle case da gioco in linea	-35 730
Costo del personale	-15 144
Costi d'esercizio	-22 168
Ammortamenti	-2 475
Risultato finanziario	36
Risultato estraneo all'esercizio	0
Risultato straordinario	0
Imposte sull'utile	-24
Utile d'esercizio	658

Lugano



Bilancio (in migliaia di franchi)

Attivo circolante	16 845
Attivo fisso	27 546
Capitale di terzi a breve termine	10 435
Capitale di terzi a lungo termine	0
Capitale proprio	33 956
Bilancio complessivo	44 391

Conto economico (in migliaia di franchi)

Cifra d'affari dei giochi	30 224
di cui cifra d'affari dei giochi in linea	1 941
Ricavi del tronco	1 282
Altri proventi	895
Tassa sulle case da gioco	-12 593
di cui tassa sulle case da gioco in linea	-388
Costo del personale	-13 413
Costi d'esercizio	-11 063
Ammortamenti	-2 650
Risultato finanziario	213
Risultato estraneo all'esercizio	3
Risultato straordinario	0
Imposte sull'utile	1 300
Utile d'esercizio	-5 802

Mendrisio



ACE Casino Holding AG

100 %

Casinò Admiral SA
Capitale azionario 10 milioni

Bilancio (in migliaia di franchi)

Attivo circolante	39 307
Attivo fisso	6 039
Capitale di terzi a breve termine	21 254
Capitale di terzi a lungo termine	0
Capitale proprio	24 092
Bilancio complessivo	45 346

Conto economico (in migliaia di franchi)

Cifra d'affari dei giochi	40 389
di cui cifra d'affari dei giochi in linea	0
Ricavi del tronc	2 435
Altri proventi	874
Tassa sulle case da gioco	-18 563
di cui tassa sulle case da gioco in linea	0
Costo del personale	-10 857
Costi d'esercizio	-8 054
Ammortamenti	-2 787
Risultato finanziario	932
Risultato estraneo all'esercizio	0
Risultato straordinario	0
Imposte sull'utile	-879
Utile d'esercizio	3 490

Meyrin



Ispar Holding SA

60 %

Compagnie Européenne de Casinos

40 %

Casino du Lac Meyrin SA
Capitale azionario 10 milioni

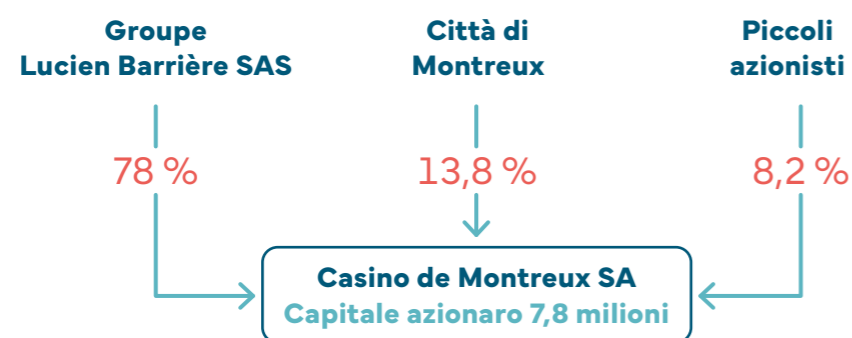
Bilancio (in migliaia di franchi)

Attivo circolante	19 684
Attivo fisso	8 249
Capitale di terzi a breve termine	15 553
Capitale di terzi a lungo termine	0
Capitale proprio	12 380
Bilancio complessivo	27 933

Conto economico (in migliaia di franchi)

Cifra d'affari dei giochi	36 110
di cui cifra d'affari dei giochi in linea	6 901
Ricavi del tronc	633
Altri proventi	447
Tassa sulle case da gioco	-14 257
di cui tassa sulle case da gioco in linea	-1 585
Costo del personale	-9 341
Costi d'esercizio	-14 774
Ammortamenti	-1 861
Risultato finanziario	197
Risultato estraneo all'esercizio	0
Risultato straordinario	-17
Imposte sull'utile	360
Utile d'esercizio	-2 503

Montreux



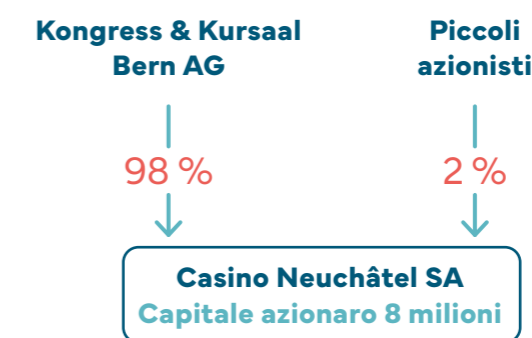
Bilancio (in migliaia di franchi)

Attivo circolante	12 238
Attivo fisso	27 399
Capitale di terzi a breve termine	15 661
Capitale di terzi a lungo termine	943
Capitale proprio	23 033
Bilancio complessivo	39 637

Conto economico (in migliaia di franchi)

Cifra d'affari dei giochi	35 574
di cui cifra d'affari dei giochi in linea	26
Ricavi del tronco	796
Altri proventi	3 897
Tassa sulle case da gioco	-15 894
di cui tassa sulle case da gioco in linea	-5
Costo del personale	-11 361
Costi d'esercizio	-7 439
Ammortamenti	-2 539
Risultato finanziario	159
Risultato estraneo all'esercizio	0
Risultato straordinario	310
Imposte sull'utile	-496
Utile d'esercizio	3 007

Neuchâtel



Bilancio (in migliaia di franchi)

Attivo circolante	10 349
Attivo fisso	4 364
Capitale di terzi a breve termine	5 730
Capitale di terzi a lungo termine	0
Capitale proprio	8 983
Bilancio complessivo	14 713

Conto economico (in migliaia di franchi)

Cifra d'affari dei giochi	14 303
di cui cifra d'affari dei giochi in linea	1 380
Ricavi del tronco	290
Altri proventi	4
Tassa sulle case da gioco	-5 525
di cui tassa sulle case da gioco in linea	-276
Costo del personale	-3 829
Costi d'esercizio	-6 551
Ammortamenti	-1 763
Risultato finanziario	-67
Risultato estraneo all'esercizio	0
Risultato straordinario	1 880
Imposte sull'utile	111
Utile d'esercizio	-1 147

Pfäffikon



Swiss Casinos Holding AG



Bilancio (in migliaia di franchi)

Attivo circolante	54 193
Attivo fisso	6 138
Capitale di terzi a breve termine	19 818
Capitale di terzi a lungo termine	0
Capitale proprio	40 513
Bilancio complessivo	60 331

Conto economico (in migliaia di franchi)

Cifra d'affari dei giochi	80 833
di cui cifra d'affari dei giochi in linea	64 019
Ricavi del tronco	517
Altri proventi	471
Tassa sulle case da gioco	-36 484
di cui tassa sulle case da gioco in linea	-29 562
Costo del personale	-8 296
Costi d'esercizio	-23 039
Ammortamenti	-1 232
Risultato finanziario	312
Risultato estraneo all'esercizio	0
Risultato straordinario	0
Imposte sull'utile	-1 541
Utile d'esercizio	11 541

San Gallo



Swiss Casinos Holding AG



Bilancio (in migliaia di franchi)

Attivo circolante	18 798
Attivo fisso	2 711
Capitale di terzi a breve termine	4 538
Capitale di terzi a lungo termine	800
Capitale proprio	16 171
Bilancio complessivo	21 509

Conto economico (in migliaia di franchi)

Cifra d'affari dei giochi	18 685
di cui cifra d'affari dei giochi in linea	0
Ricavi del tronco	514
Altri proventi	304
Tassa sulle case da gioco	-7 729
di cui tassa sulle case da gioco in linea	0
Costo del personale	-4 731
Costi d'esercizio	-4 607
Ammortamenti	-1 520
Risultato finanziario	91
Risultato estraneo all'esercizio	0
Risultato straordinario	0
Imposte sull'utile	-146
Utile d'esercizio	861

San Moritz



Casinos Austria (Swiss) AG

100 %

Casino St. Moritz AG
Capitale azionario 10 milioni

Bilancio (in migliaia di franchi)

Attivo circolante	1 865
Attivo fisso	4 272
Capitale di terzi a breve termine	1 337
Capitale di terzi a lungo termine	0
Capitale proprio	4 800
Bilancio complessivo	6 137

Conto economico (in migliaia di franchi)

Cifra d'affari dei giochi	862
di cui cifra d'affari dei giochi in linea	0
Ricavi del tronco	66
Altri proventi	63
Tassa sulle case da gioco	-222
di cui tassa sulle case da gioco in linea	0
Costo del personale	-2 540
Costi d'esercizio	-1 671
Ammortamenti	-437
Risultato finanziario	-20
Risultato estraneo all'esercizio	112
Risultato straordinario	1 012
Imposte sull'utile	0
Utile d'esercizio	-2 775

Sciaffusa



Swiss Casinos Holding AG

100 %

CSA Casino Schaffhausen AG
Capitale azionario 4,5 milioni

Bilancio (in migliaia di franchi)

Attivo circolante	8 828
Attivo fisso	844
Capitale di terzi a breve termine	1 908
Capitale di terzi a lungo termine	3 500
Capitale proprio	4 264
Bilancio complessivo	9 672

Conto economico (in migliaia di franchi)

Cifra d'affari dei giochi	8 499
di cui cifra d'affari dei giochi in linea	0
Ricavi del tronco	279
Altri proventi	243
Tassa sulle case da gioco	-3 408
di cui tassa sulle case da gioco in linea	0
Costo del personale	-3 179
Costi d'esercizio	-2 309
Ammortamenti	-334
Risultato finanziario	99
Risultato estraneo all'esercizio	0
Risultato straordinario	1 203
Imposte sull'utile	0
Utile d'esercizio	1 093

Zurigo



Swiss Casinos Holding AG

100 %

Swiss Casino Zürich AG
Capitale azionario 25 milioni

Bilancio (in migliaia di franchi)

Attivo circolante	47 105
Attivo fisso	13 090
Capitale di terzi a breve termine	11 960
Capitale di terzi a lungo termine	11 631
Capitale proprio	36 604
Bilancio complessivo	60 195

Conto economico (in migliaia di franchi)

Cifra d'affari dei giochi	42 993
di cui cifra d'affari dei giochi in linea	0
Ricavi del tronc	1 671
Altri proventi	4 223
Tassa sulle case da gioco	-20 131
di cui tassa sulle case da gioco in linea	0
Costo del personale	-11 001
Costi d'esercizio	-15 399
Ammortamenti	-4 493
Risultato finanziario	-109
Risultato estraneo all'esercizio	0
Risultato straordinario	2 241
Imposte sull'utile	1 754
Utile d'esercizio	1 749

